

SM 5-55 6.31618



de Originalbetriebsanleitung 4

en Original Instructions 8

fr Notice originale 11

nl Originele gebruiksaanwijzing 15

it Istruzioni per l'uso originali 19

es Manual original 23

pt Manual de instruções original 27

sv Originalbruksanvisning 31

fi Alkuperäinen käyttöohje 34

no Original bruksanvisning 38

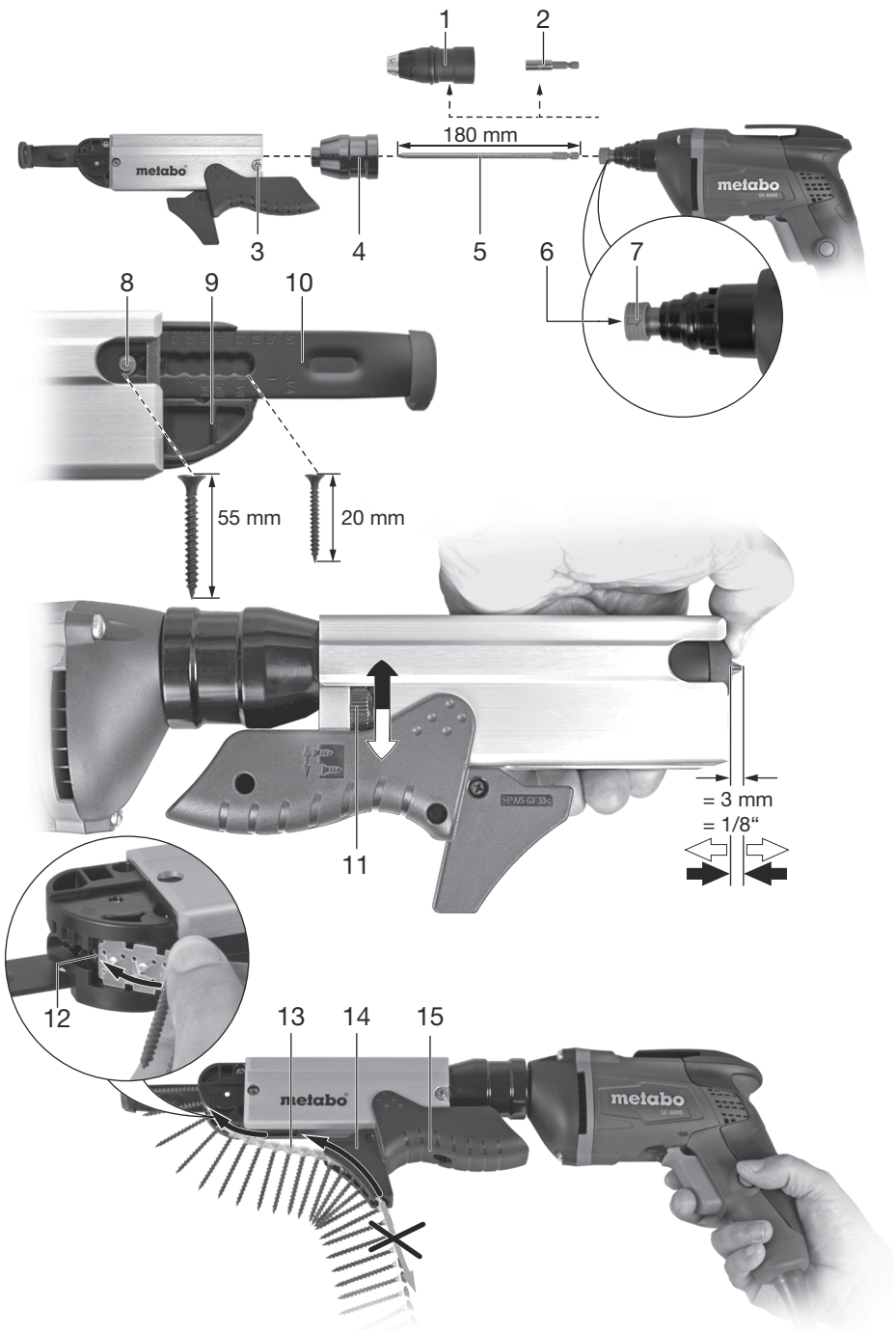
da Original brugsanvisning 41

pl Originalna instrukcja obsługi 44

el Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 48

hu Eredeti használati utasítás 52

ru Оригинальное руководство по эксплуатации 56





*2) 2006/42/EC
*3) EN ISO 12100

2014-07-31, Volker Siegle

Direktor Innovation, Forschung und Entwicklung
(Director Innovation, Research and Development)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Originalbetriebsanleitung

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Dieses Schraubermagazin, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 3.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Schrauber-Magazin SM 5-55 ist bestimmt zum Anbringen an die Metabo-Schraubern SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 oder SE 18 LTX 6000. Bestimmt zur Verarbeitung von gurtmagazinierten Schrauben im industriellen und gewerblichen Einsatz.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Überzeugen Sie sich, dass sich an der Stelle, die bearbeitet werden soll, **keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen** befinden (z.B. mit Hilfe eines Metallsuchgerätes).

Nicht an das sich drehende Werkzeug fassen! Späne und Ähnliches nur bei Stillstand der Maschine entfernen.

Stecker aus der Steckdose ziehen oder Akkupack aus der Maschine entnehmen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.

Verwenden Sie das Schrauber-Magazin ausschließlich zum Verschrauben von gurtmagazinierten Schrauben im industriellen und gewerblichen Einsatz.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn Sie mit der Handhabung und den möglichen Gefahren vertraut sind.

Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften sowie die Sicherheitsbestimmungen Ihres Landes.

Verwenden Sie das Schrauber-Magazin nur mit den Metabo-Schraubern SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 oder SE 18 LTX 6000.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und Gebrauchsanleitung des verwendeten Schraubers.

Richten Sie das betriebsbereite Gerät niemals gegen sich oder andere Personen.

Sichern Sie beim Eindrehen von Schrauben das Werkstück gegen Mitdrehen.

Greifen Sie während des Betriebes nicht in das Schrauber-Magazin oder an die zu verschraubende Position.

Arbeiten Sie immer mit Tiefenanschlag und Handgriff inkl. Gurtführung, wie sie vorgesehen sind.

Verarbeiten Sie nur die in den technischen Daten angegebenen Schraubentypen und -abmessungen. Achten Sie darauf, dass diese für das zu verschraubende Material geeignet sind.

Verwenden Sie nur original Metabo-Schrauber-Bits und tauschen Sie diese bei Abnutzung oder Beschädigung sofort aus. (Siehe Kapitel 10. Zubehör.)

Schalten Sie den Schrauber auf "Rechtslauf". Das Ausdrehen von Schrauben im „Linkslauf“ ist mit dem Schrauber-Magazin nicht zu empfehlen.

Schalten Sie den Schrauber ein, bevor Sie Schrauben eindrehen, um eine optimale Handhabung zu gewährleisten.

5. Überblick

Siehe Seite 2.

- 1 Standard-Tiefenanschlag
- 2 Werkzeughalter
- 3 Klemmschraube
- 4 Adapter
- 5 Schrauber-Bit
- 6 Schrauberspindel
- 7 Verschlusschülse

- 8 Druckknopf für Tiefenanschlageinstellung
- 9 Gleitstück
- 10 Tiefenanschlag
- 11 Rändelrad
- 12 Schalträder
- 13 Schraubengurt
- 14 Gurtführung
- 15 Handgriff

6. Inbetriebnahme

6.1 Schrauber-Magazin am Schrauber anbringen

- Standard-Tiefenanschlag (1) und Werkzeughalter (2) des Schraubers abnehmen (Schrauber-Gebrauchsanleitung beachten).

Hinweis:

Der Werkzeughalter (2) kann aus der Schrauberspindel entnommen werden, wenn die Verschlusshülse (7) nach hinten gezogen wird.


- Schrauber-Bit (5) in Schrauberspindel (6) des Schraubers einsetzen (Schrauber-Gebrauchsanleitung beachten).
- Schrauber-Magazin mit Adapter (4) über den Schrauber-Bit (5) auf den Schrauber aufstecken. Dabei beachten, dass die Verdrehsicherungen beider Seiten gewaltfrei ineinander greifen.

Bemerkung:

Der Adapter (4) kann in 8 Stellungen (jeweils um 45° verdreht) auf den Schrauber aufgesteckt werden. Nach Lösen der Klemmschraube (3) kann das Schrauber-Magazin durch Drehen in einer Linie zum Schrauber ausgerichtet werden. Klemmschraube (3) wieder festziehen.

6.2 Tiefenanschlag (10) einstellen

Die Zahlen auf dem Tiefenanschlag (10) entsprechen den Schraubenlängen in mm, die das Gerät verarbeiten kann.

 Der Tiefenanschlag (10) ist auf die Länge der verwendeten Schrauben einzustellen.

- Druckknopf (8) drücken und gedrückt halten, Tiefenanschlag (10) gemäß der Schraubenlänge, die Sie verwenden, durch Verschieben des Tiefenanschlags (10) auf die Schraubenlänge einstellen. Die Schraubenlänge kann an der Skala abgelesen werden.
- Druckknopf muss anschließend einrasten: Druckknopf loslassen und Tiefenanschlag verschieben bis Druckknopf einrastet.

6.3 Einschraubtiefe voreinstellen

Eine Voreinstellung ist bei jeder Veränderung des Tiefenanschlags (10) und der Schrauben erforderlich.

- Den Tiefenanschlag (10) bis zum Anschlag eindrücken und gedrückt halten.
- Die Spitze des Schrauber-Bits (5) sollte ca. 3 mm über den Tiefenanschlag (10) hinausragen.
- Ggf. die Einschraubtiefe durch Drehen des Rändelrads (11) einstellen:


- Wenn der Schrauber-Bit weiter herausragen soll: Rändelrad (11) nach unten drehen.
- Wenn der Schrauber-Bit weniger weit herausragen soll: Rändelrad (11) nach oben drehen.

Die Feineinstellung erfolgt nach einer Probeverschraubung. Siehe hierzu Kapitel 7.3.

Der Magazin-Schraubenvorsatz ist jetzt betriebsbereit.


7. Benutzung

7.1 Schraubengurt (13) einlegen / entnehmen

 Überprüfen Sie, ob die Schraubenköpfe auf dem Plastikgurt aufliegen, da sonst die Gurtführung (14) beschädigt und die Funktion beeinträchtigt wird.

Der Schraubengurt (13) hat keine Vorzugsrichtung, er kann deshalb von beiden Seiten eingelegt werden.

- Schraubengurt (13) von unten durch die Gurtführung (14) schieben.
- Dann die Aussparungen des Gurtes soweit über die Zahnspitzen der Schalträder (12) führen, **dass sich die erste Schraube eine Position vor der Einschraubposition befindet**. Der Schrauber-Bit (5) nimmt diese Schraube beim Hinunterdrücken des Tiefenanschlags (10) auf. Deshalb den Schraubengurt (13) nicht zu weit einschieben, um keine Schraube zu verschwenden.

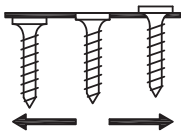
 Um den Schraubengurt (13) aus dem Gerät zu entfernen, ziehen Sie ihn durch das Gerät. Ziehen Sie den Schraubengurt (13) nicht zurück. Dies kann zu ernsthaften Beschädigungen führen.

7.2 Handhabung

Wir empfehlen:

- Am Schrauber Rechtslauf einstellen.
- Am Schrauber Dauereinschaltung einstellen.
- Schrauber mit einer Hand festhalten. Bei Bedarf das Gerät zusätzlich mit der anderen Hand am Handgriff (15) führen.
- Halten Sie das Gerät rechtwinklig zur Arbeitsfläche. Wenn das Werkzeug mit einem leichten Winkel gegen 90° nach Links oder Rechts gehalten wird, wird die Schraube nicht weit genug eingeschraubt.
- Schrauber-Magazin mit dem Tiefenanschlag (10) gegen das zu verschraubende Werkstück setzen und andrücken.
- Schraube wird in Verarbeitungsposition transportiert und eingeschraubt.
- Wenn die Kupplung des Schraubers hörbar auskuppelt, Magazin-Schraubenvorsatz vom Werkstück zurücknehmen.

7.3 Einschraubtiefe fein einstellen



Die Einschraubtiefe (bzw. Versenkentiefe) wird durch Drehen des Rändelrads (11) eingestellt.

- Probeverschraubung durchführen.
- Ggf. die Versenkentiefe durch Drehen des Rändelrads (11) fein einstellen:
 - Wenn der Schraubenkopf weiter herausragen soll: Rändelrad nach oben drehen.
 - Wenn der Schraubenkopf weniger weit herausragen soll: Rändelrad nach unten drehen.

7.4 Schrauber-Bit (5) auswechseln

Verwenden Sie nur original Metabo Schrauber-Bits (siehe Kapitel 10. Zubehör).

Bei Abnutzung bzw. Beschädigung oder bei Wechsel der Schraubenantriebsart (Philips, Pozidriv, Torx oder Square Drive) muss der Schrauber-Bit gewechselt werden.

- Schrauber-Magazin mit Adapter (4) vom Schrauber abziehen (Klemmschraube (3) nicht lösen).
- Schrauber-Bit (5) entnehmen (Schrauber-Gebrauchsanleitung beachten).

Hinweis:

Der Schrauber-Bit (5) kann aus der Schrauber spindle entnommen werden, wenn die Verschlusschülse (7) nach hinten gezogen wird.

- Einen neuen Schrauber-Bit (5) einsetzen (Schrauber-Gebrauchsanleitung beachten)
- Schrauber-Magazin mit Adapter (4) wieder am Schrauber anbringen (siehe Kapitel 6.1).

8. Störungsbeseitigung

Probleme:

- Versenkentiefe: siehe Punkt b), d), e), h)
- Verklemmte Schrauben: siehe Punkt b)
- Fehlende Schrauben: siehe Punkt c), g)
- Stillstehende Schrauben: siehe Punkt a), d)
- Allgemein: siehe Punkt a) bis Punkt i)

Fehlersuche:

- Schalten Sie den Schrauber immer auf **RECHTSLAUF (VORWÄRTS)**.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tiefenanschlag (10) genau auf die Länge der zu verarbeitenden Schraube eingestellt ist.
- Der Schrauber-Bit (5) muss die richtige Länge haben. Verwenden Sie nur original Metabo Schrauber-Bits (siehe Kapitel 10. Zubehör).
- Wenn Sie eine Schraube mit Philips-Kopf verarbeiten, vergewissern Sie sich, einen Philips-Schrauber-Bit zu verwenden. Wenn Sie eine Schraube mit Pozidriv-Kopf verarbeiten, vergewissern Sie sich, einen Pozidriv-Schrauber-Bit zu verwenden.
- Wenn Schrauben sich nicht zur gewünschten

Tiefe verschrauben lassen, justieren Sie das Rändelrad (11), bis die gewünschte Einschraubtiefe erreicht wird.

- Vergewissern Sie sich, dass der Schrauber-Bit richtig angebracht ist (Schrauber-Gebrauchsanleitung beachten).
- Wenn Sie bemerken, dass der Schraubengurt (13) nicht ordnungsgemäß transportiert wird (nicht erscheinende oder fehlende Schrauben), vergewissern Sie sich, dass Sie beim Verschrauben den Tiefenanschlag (10) ganz hinunterdrücken und wieder soweit vom Werkstück abheben, dass der Tiefenanschlag in seine Ausgangsposition zurückkehrt. Das Schrauber-Magazin wird beim Hinunterdrücken geladen, deshalb kann eine Fehlfüllung auftreten, wenn nicht der gesamte Hub ausgeführt wird. Stellen Sie das Werkzeug auch nicht auf dem Tiefenanschlag (10) ab; dies könnte eine Schraube zuführen.
- Halten Sie das Gerät rechtwinklig zur Arbeitsfläche. Wenn das Werkzeug mit einem leichten Winkel gegen 90° nach Links oder Rechts gehalten wird, wird die Schraube nicht tief genug eingeschraubt.

9. Wartung

Empfohlene Wartungsintervalle:

Täglich:

Schrauber-Magazin auf Beschädigung überprüfen und durch Ausblasen mit Druckluft reinigen (Schutzbrille tragen).

Wöchentlich:

- Starke Verschmutzungen mechanisch, ohne aggressive Reinigungsmittel, entfernen.
- Einzelteile nicht ölen.

10. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.

Schraubwerkzeug / Schrauber-Bits:
(Länge: 180 mm)



PH (Philips) Nr.2 x 180 mm (6.31582)

Zubehör-Komplettprogramm siehe www.metabo.com oder Katalog.

11. Reparatur

Reparaturen an Werkzeugen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo-Werkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

12. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

13. Technische Daten

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Gewicht:

0,6 kg

Verarbeitbare Schraubenarten, gurtmagaziniert:

Gipskartonschrauben
Spanplattenschrauben
Blechbohrschrauben
Holzbauschrauben
Faserplattenschrauben

Verarbeitbare Schraubenabmessungen:

Länge(mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Schaftdurchmesser (mm)= max. 5 mm
Kopfdurchmesser (mm)= max. 9,5 mm

Verwendbare Schrauber-Bits für

Schraubenantrieb:

PH (Philips) Nr. 2 x 180 mm

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Original Instructions

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible, hereby declare that this screwdriver magazine, identified by type and serial number *1), meets all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see page 3.

2. Specified Use

This screwdriver magazine SM 5-55 is intended for attachment to the Metabo screwdrivers SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 or SE 18 LTX 6000. Intended for processing screws on strips in industrial and commercial use.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

3. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

Pass on your power tool only together with these documents.

4. Special Safety Instructions

Hold the device at the insulated gripping surfaces when carrying out works, where the tools used can hit concealed power lines or the own mains cable. A cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Ensure that the place where you wish to work is free of **power cables, gas lines or water pipes** (e.g. check using a metal detector).

Keep hands away from the rotating tool! Remove chips and similar material only with the machine at a standstill.

Pull the plug out of the socket or remove battery packs from the machine before any setting, retrofitting, maintenance or cleaning is effected.

Only use the screwdriver magazine for inserting strip screws in industrial and commercial applications.

Always familiarise yourself with the tool and any potential dangers prior to use.

Observe all accident prevention and safety regulations applicable in the country of use.

Use the screwdriver magazine only with the Metabo screwdrivers SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 or SE 18 LTX 6000.

Always read the safety warnings and operating instructions for the relevant screwdriver.

Never direct an operational tool towards yourself or other people.

Secure the workpiece to prevent it from turning when screws are inserted.

Do not touch the screwdriver magazine or place your hands in the area where you intend to insert the screw while the tool is operating.

Always attach the depth stop and supplied handle with strip guide before starting work.

Only use screw types and dimensions that are listed in the Technical Specifications and make sure that they are suitable for the material being processed.

Always use genuine Metabo screwdriver bits and replace bits immediately if they become worn or damaged. (see chapter 10. Accessories).

Switch the screwdriver to "Clockwise" rotation. We do not recommend removing screws ("Anticlockwise" rotation) with the screwdriver magazine attached.

Switch on the screwdriver before inserting any screws to improve machine handling.

5. Overview

See page 2.

- 1 Standard depth stop
- 2 Bit holder
- 3 Clamping screw
- 4 Adapter
- 5 Screwdriver bit
- 6 Screwdriver spindle
- 7 Sealing sleeve
- 8 Push-button for depth stop setting
- 9 Sliding piece
- 10 Depth stop
- 11 Knurled wheel
- 12 Ratchet wheels
- 13 Screw strip
- 14 Strip guide
- 15 Handle

6. Commissioning

6.1 Attaching the magazine to the screwdriver

- Remove the standard depth stop (1) and bit holder (2) of the screwdriver (follow the screwdriver operating instructions).

Note:

The bit holder (2) may be removed from the screwdriver spindle if the sealing sleeve (7) is pulled back.


- Insert the screwdriver bit (5) into the screwdriver spindle (6) of the screwdriver (follow the screwdriver operating instructions).
- Put the screwdriver magazine with the adapter (4) over the screwdriver bit (5) onto the screwdriver. Ensure that the anti-twist mechanism of both sides interlink without force.

Remark:

The adapter (4) can be attached to the screwdriver in 8 positions (each rotated in 45° increments). After loosening the clamping screw (3), the screwdriver magazine can be aligned parallel to the screwdriver. Tighten the clamping screw (3) again.

6.2 Adjusting the depth stop (10)

The numbers on the depth stop (10) correspond to the screw lengths (mm) that the tool is capable of inserting.

 The depth stop (10) must be adapted to the length of the screws being inserted.

- Press the push-button (8) and keep pressed, set the depth stop (10) to the screw length in accordance with the screw length used by moving the depth stop (10). The screw length can be read off on the scale.
- Subsequently, the push-button must engage: Release the push-button and move the depth stop until the push-button engages.

6.3 Presetting the screw depth

The screw depth must be adjusted every time the screw size changes and the position of the depth stop (10) is modified.


- Push in the depth stop (10) up to the stop and hold in this position.
- The tip of the screwdriver bit (5) should protrude approx. 3 mm beyond the depth stop (10).
- If required, adjust the screw depth by turning the knurled wheel (11):
 - If the screwdriver bit is to protrude more: Turn the knurled wheel (11) downwards.
 - If the screwdriver is to protrude less: Turn the knurled wheel (11) upwards.

Fine adjustment is performed after the tool is tested. See section 7.3.

The magazine screw attachment is now ready for operation.


7. Use

7.1 Inserting / Removing a screw strip (13)

 Check whether the screw heads are resting on the plastic strip otherwise the strip guide (14) may become damaged and no longer function correctly.

The screw strip (13) can be inserted from either side.

- Push the screw strip (13) from below through the belt guide (14).
- Then guide the holes on the strip over the tips of the teeth on the ratchet wheels (12), **until the screw is located in the position in front of the insertion position**. The screwdriver bit (5) picks up this screw when the depth stop (10) is pushed down. For this reason, do not push the screw strip (13) in too far to avoid wasting any screws.

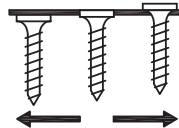
 To remove the screw strip (13), pull it forwards through the tool. Do not pull back the screw strip (13). This may cause serious damage.

7.2 Machine use

We recommend:

- Setting the screwdriver to clockwise rotation.
- Setting the screwdriver to run continuously.
- Hold the screwdriver with one hand. Hold the handle (15) with the other hand if necessary.
- Hold the tool at right angles to the work surface. The screw will not be inserted far enough if the tool is held at an angle that deviates from 90° even slightly.
- Rest the depth stop (10) on the screwdriver magazine against the workpiece and apply pressure.
- The screw moves to insertion position and is screwed into the workpiece.
- If the coupling on the screwdriver audibly disengages, remove the magazine screw attachment from the workpiece.

7.3 Precision screw depth adjustment



The screw depth (or countersink depth) is adjusted by turning the knurled wheel (11).

- Insert a screw to test the tool settings.
- If required, fine-tune the screw depth by turning the knurled wheel (11):
 - If the screw head is to protrude more: Turn the knurled wheel upwards.
 - If the screw head is to protrude less: Turn the knurled wheel downwards.

7.4 Changing the screwdriver bit (5)

Always use genuine Metabo screwdriver bits (see chapter 10. Accessories).

en ENGLISH

If the screwdriver bit is worn/damaged or a different fastening system is used (Philips, Pozidrive, Torx or Square Drive), the screwdriver bit must be changed.

- Detach the screwdriver magazine with adapter (4) from the screwdriver (do not slacken the clamping screw (3)).
- Remove the screwdriver bit (5) (read the screwdriver operating instructions).

Note:

The bit holder (5) may be removed from the screwdriver spindle if the sealing sleeve (7) is pulled back.

- Insert a new screwdriver bit (5) (read the screwdriver operating instructions)
- Re-attach the screwdriver magazine with the adapter (4) at the screwdriver (see chapter 6.1).

8. Troubleshooting

Problems:

- Countersink depth: see point b), d), e), h)
- Seized screws: see point b)
- Missing screws: see points c), g)
- Screws do not move: see points a), d)
- General: see points a) to i)

Troubleshooting:

- Always set the screwdriver to **CLOCKWISE ROTATION (FORWARDS)**.
- Make sure that the depth stop (10) is adapted to the length of the screws used.
- The screwdriver bit (5) must be the correct length. Always use genuine Metabo screwdriver bits (see chapter 10. Accessories).
- If you are working with Philips screws, make sure you use a Philips screwdriver bit. If you are working with Pozidrive screws, make sure you use a Pozidrive screwdriver bit.
- If you are unable to insert screws to the required depth, adjust the knurled wheel (11) until the screw depth is correct.
- Make sure that the screwdriver bit is attached correctly (read the screwdriver Operating Instructions).
- If you notice that the screw strip (13) is not being fed in correctly (screws do not appear or are missing), make sure that you push back the depth stop (10) all the way and then move a sufficient distance from the workpiece to allow the depth stop to return to its original position. The screwdriver magazine is loaded when pushed down, therefore it might be filled wrongly if not the entire stroke has been effected. Do not set the tool down on the depth stop (10) as this may feed in screws unintentionally.
- Hold the tool at right angles to the work surface. The screw will not be inserted deep enough if the tool is held at an angle that deviates from 90° even slightly.

9. Maintenance

Recommended maintenance intervals:

Daily:

Check the screwdriver magazine for damage and clean using compressed air (wear protective goggles).

Weekly:

- Remove heavy dirt deposits manually without using aggressive cleaning agent.
- Do not lubricate individual components.

10. Accessories

Use only genuine Metabo accessories.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

Screwdriver tools / screwdriver bits:
(length: 180 mm)



PH (Philips) no x 180 mm (6.31582)

See www.metabo.com or the catalogue for a complete range of accessories.

11. Repairs

Repairs to devices must be carried out by qualified specialists only!

If you have Metabo power tools that require repairs, please contact your Metabo service centre. See www.metabo.com for addresses.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

13. Technical Specifications

Changes due to technological progress reserved.

Weight :
0.6 kg

Compatible screw types, in screw strip:

Plasterboard screws
Chipboard screws
Steel roofing screws
Timber construction screws
Fibreboard screws

Compatible screw dimensions:

Length (mm) = 20/25/30/35/40/45/50/55
Shank diameter (mm) = max. 5 mm
Head diameter (mm) = max. 9.5 mm

Screwdriver bits for screw drive:

PH (Philips) no. 2 x 180 mm

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce chargeur de vis, identifié par le type et le numéro de série *1), est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

2. Utilisation conforme

Ce chargeur de vis SM 5-55 est destiné à être installé sur les visseuses Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ou SE 18 LTX 6000. Il a été conçu pour l'utilisation industrielle et professionnelle de vis en bande.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Remettez votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité particulières

Tenez l'appareil par les zones de préhension isolées lorsque vous réalisez des travaux au cours desquels l'outil risque d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un conducteur sous tension peut mettre les parties métalliques accessibles de l'outil sous tension et pourrait infliger un choc électrique à l'opérateur.

Vérifiez que l'endroit où vous allez intervenir ne comporte **aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz** (p. ex. à l'aide d'un détecteur de métal).

Ne touchez pas l'outil lorsqu'il est en marche ! Éliminez uniquement les sciures de bois et autres lorsque la machine est à l'arrêt.

Retirez la fiche de la prise ou enlevez la batterie de la machine avant tout réglage, changement d'outil, entretien ou nettoyage.

Utilisez uniquement le chargeur pour visser des vis sur bande dans le cadre d'une utilisation industrielle et professionnelle.

Utilisez uniquement l'appareil après avoir pris connaissance du maniement et des dangers éventuels.

Respectez les consignes de prévention des accidents ainsi que les dispositions de sécurité en vigueur dans votre pays.

Utilisez uniquement le chargeur de vis avec les visseuses Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ou SE 18 LTX 6000.

Respectez impérativement les consignes de sécurité et le mode d'emploi de la visseuse utilisée.

Ne dirigez jamais l'appareil prêt à être utilisé vers vous-même ou vers d'autres personnes.

Lors du vissage de vis, veillez à ce que la pièce soit bien fixée pour éviter qu'elle ne tourne également.

Lors de l'utilisation, ne touchez pas au chargeur ni au point de vissage.

Travaillez toujours avec une butée de profondeur et une poignée, y compris un guide de bande, telles qu'elles sont prévues.

Travaillez uniquement avec les types et les dimensions de vis indiqués dans les caractéristiques techniques. Veillez à ce que celles-ci conviennent au matériau à visser.

Utilisez uniquement des embouts de vissage Metabo d'origine et remplacez-les immédiatement en cas d'usure ou de dommage. (Voir chapitre 10. Accessoires.)

Réglez la visseuse sur « Rotation à droite ». Il n'est pas conseillé de retirer les vis en « Rotation à gauche » avec le chargeur.

Mettez la visseuse en marche avant de procéder au vissage afin de garantir un maniement optimal.

5. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Butée de profondeur standard
- 2 Porte-outil
- 3 Vis d'arrêt
- 4 Adaptateur
- 5 Embout de vissage
- 6 Broche de vissage
- 7 Cache
- 8 Bouton-poussoir pour le réglage de la butée de profondeur
- 9 Coulisseau
- 10 Butée de profondeur

- 11 Molette
- 12 Engrenage
- 13 Bande de vis
- 14 Guide de bande
- 15 Poignée

6. Mise en service

6.1 Installer le chargeur sur la visseuse

- Retirer la butée de profondeur (1) et le porte-outil (2) de la visseuse (respecter le mode d'emploi de la visseuse).

Remarque :

Le porte-outil (2) peut être retiré de la broche de vissage lorsque le cache (7) est tiré vers l'arrière.


- Insérer l'embout de vissage (5) dans la broche de vissage (6) de la visseuse (respecter le mode d'emploi de la visseuse).
- Placer le chargeur de vis avec l'adaptateur (4) au-dessus de l'embout de vissage (5) sur la visseuse. Veiller à ce que les protections anti-torsion des deux côtés s'engrènent facilement.

Remarque :

l'adaptateur (4) peut s'insérer sur la visseuse dans 8 positions (tous les 45°). Une fois la vis d'arrêt (3) retirée, le chargeur peut être aligné par une rotation sur la visseuse. Resserrer ensuite la vis d'arrêt (3).

6.2 Régler la butée de profondeur (10)

Les chiffres indiqués sur la butée de profondeur (10) correspondent aux longueurs de vissage en mm possibles avec l'outil.

 La butée de profondeur (10) doit être réglée sur la longueur des vis utilisées.

- Appuyer sur le bouton-poussoir (8) et le maintenir enfoncé, régler la butée de profondeur (10) en fonction de la longueur de vis que vous utilisez en déplaçant la butée de profondeur (10). La longueur de vis est lisible sur l'échelle graduée.
- Le bouton-poussoir doit ensuite s'encliqueter : lâcher le bouton-poussoir et déplacer la butée de profondeur jusqu'à ce que le bouton-poussoir s'encliquette.

6.3 Prérégler la profondeur de vissage

Il est nécessaire d'effectuer un préréglage lors de chaque changement de la butée de profondeur (10) et des vis.


- Appuyer sur la butée de profondeur (10) jusqu'à la butée et la maintenir enfoncée.
- La pointe de l'embout de vissage (5) doit dépasser d'environ 3 mm de la butée de profondeur (10).
- Le cas échéant, régler la profondeur de vissage en tournant la molette (11) :
 - Si l'embout de vissage doit dépasser plus : tourner la molette (11) vers le bas.
 - Si l'embout de vissage doit dépasser moins : tourner la molette (11) vers le haut.

Effectuer des essais pour obtenir un réglage précis. Voir chapitre 7.3.

Le chargeur de vis est maintenant prêt à l'emploi.


7. Utilisation

7.1 Insérer / retirer la bande de vis (13)

 Vérifier si les têtes de vis reposent sur la bande en plastique, sinon le guide de bande (14) risque d'être endommagé et le fonctionnement altéré.

La bande de vis (13) ne présente pas de direction préférentielle, elle peut donc être insérée des deux côtés.

- Insérer la bande de vis (13) par en dessous dans le guide de bande (14).
- Ensuite, passer les encoches de la bande aussi loin que possible sur les pointes des engrenages (12) **de manière à ce que la première vis se trouve une position avant la position de vissage**. L'embout de vissage (5) saisira cette vis lorsque la butée de profondeur (10) sera poussée vers le bas. C'est pourquoi il ne faut pas insérer la bande de vis (13) trop profondément pour éviter tout gaspillage de vis.

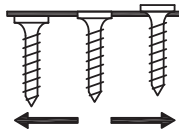
 Pour retirer la bande de vis (13) de l'outil, la tirer à travers l'appareil. Ne pas tirer la bande de vis (13) vers l'arrière. Cela peut entraîner de graves dommages.

7.2 Maniement

Nous recommandons :

- Régler la visseuse sur rotation à droite.
- Régler la visseuse sur un fonctionnement continu
- Tenir la visseuse à une main. Si nécessaire, guider l'outil en tenant la poignée (15) avec l'autre main.
- Positionner l'outil en angle droit par rapport à la surface de travail. Si l'outil présente une légère déviation vers la gauche ou la droite par rapport à l'axe de 90°, la vis ne sera pas insérée assez profondément.
- Placer le chargeur avec la butée de profondeur (10) contre la pièce à visser et appuyer dessus.
- La vis est alors transportée en position de travail pour être enfoncée.
- Lorsque le débrayage de la visseuse émet un bruit, retirer le chargeur de vis de la pièce.

7.3 Régler la profondeur de vissage avec précision



La profondeur de vissage (ou d'insertion) se règle en tournant la molette (11).

- Effectuer des essais de vissage.
- Le cas échéant, régler la profondeur d'insertion en tournant la molette (11) :
 - Si la tête de vis doit dépasser plus : tourner la molette vers le haut.

- Si la tête de vis doit dépasser moins : tourner la molette vers le bas.

7.4 Remplacer l'embout de vissage (5)

Utiliser uniquement des embouts de vissage Metabo d'origine (voir chapitre 10. Accessoires).

En cas d'usure ou de dommage, ou en cas de changement du type d'entraînement de vissage (Philips, Pozidriv, Torx ou Square Drive), l'embout de vissage doit être remplacé.

- Retirer le chargeur avec l'adaptateur (4) de la visseuse (ne pas desserrer la vis d'arrêt (3)).
- Retirer l'embout de vissage (5) (respecter le mode d'emploi de la visseuse).

Remarque :

l'embout de vissage (5) peut être retiré de la broche de vissage lorsque le cache (7) est tiré vers l'arrière.

- Insérer un nouvel embout de vissage (5) (respecter le mode d'emploi de la visseuse)
- Replacer le chargeur avec l'adaptateur (4) sur la visseuse (voir chapitre 6.1).

8. Dépannage

Problèmes :

- profondeur d'insertion : voir point b), d), e), h)
- vis bloquées : voir point b)
- vis manquantes : voir point c), g)
- vis immobiles : voir point a), d)
- général : voir points a) à i)

Recherche d'erreur :

- Toujours mettre la visseuse en marche sur **ROTATION À DROITE (VERS L'AVANT)**.
- S'assurer que la butée de profondeur (10) est réglée exactement sur la longueur de la vis à utiliser.
- L'embout de vissage (5) doit avoir la longueur correcte. Utiliser uniquement des embouts de vissage Metabo d'origine (voir chapitre 10. Accessoires).
- Lorsque la vis utilisée possède une tête Philips, s'assurer qu'un embout de vissage Philips est utilisé. Lorsque la vis utilisée possède une tête Pozidriv, veiller à utiliser un embout de vissage Pozidriv.
- Lorsque des vis ne peuvent pas être insérées à la profondeur souhaitée, ajuster la molette (11) jusqu'à obtention de la profondeur de vissage souhaitée.
- S'assurer que l'embout de vissage est correctement installé (respecter le mode d'emploi de la visseuse).
- Si vous constatez que la bande de vis (13) n'est pas correctement transportée (vis non apparentes ou manquantes), veillez à enfoncer complètement la butée de profondeur (10) lors du vissage, et à la relever de la pièce de manière à ce que la butée de profondeur retourne dans sa position de départ.
Appuyer sur le chargeur permet de charger, c'est pourquoi il peut survenir une erreur de recharge lorsqu'il n'est pas totalement relevé.
Ne pas poser l'outil sur la butée de profondeur

(10) ; cela pourrait charger une vis.

- Positionner l'outil en angle droit par rapport à la surface de travail. Si l'outil présente une légère déviation vers la gauche ou la droite par rapport à l'axe de 90°, la vis ne sera pas insérée assez profondément.

9. Maintenance

Intervalle de maintenance recommandés :

Tous les jours :

Vérifier l'absence de dommage sur le chargeur et nettoyer à l'air comprimé (porter des lunettes de protection).

Toutes les semaines :

- Nettoyer mécaniquement les salissures importantes, sans produit nettoyant agressif.
- Ne pas huiler les pièces.

10. Accessoires

Utiliser uniquement des accessoires originaux Metabo

Utilisez uniquement des accessoires qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

Outil de vissage / embouts de vissage :
(longueur : 180 mm)



PH (Philips) N° 2 x 180 mm (6.31582)

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo.com ou le catalogue.

11. Réparations

Seul un électricien est habilité à effectuer des réparations sur les outils !

Pour toute réparation sur un outil électrique Metabo, veuillez contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

12. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

13. Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

Poids :

0,6 kg

Types de vis utilisées, rechargées par bande : vis autoforeuse
vis autotaraudeuse
vis à tôle
vis à bois

fr FRANÇAIS

vis pour plaque de fibre

Dimensions des vis utilisées :

Longueur (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55

Diamètre de tige (mm)= max. 5 mm

Diamètre de tête (mm)= max. 9,5 mm

Embout de vissage adapté à l'entraînement de vissage :

PH (Philips) n° 2 x 180 mm

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

Originele gebruiksaanwijzing

1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: dit schroevenmagazijn, geïdentificeerd door middel van type en serienummer *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3), technische documentatie bij *4) - zie pagina 3.

2. Beoogd gebruik

Dit schroevenmagazijn SM 5-55 is bestemd voor de bevestiging aan de Metabo-schroefmachine SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 of SE 18 LTX 6000. Bestemd voor het verwerken van schroeven in schroefbanden voor industrieel en commercieel gebruik.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

3. Algemene veiligheidsinstructies



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



WAARSCHUWING – Lees ter vermindering van het risico van letsel de gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig gebruik.

Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

4. Speciale veiligheidsinstructies

Houd het apparaat aan de geïsoleerde handgrepen vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het te gebruiken gereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken. Door het contact met een onder spanning staande leiding kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning worden gezet, met een elektrische schok als mogelijk gevolg.

Zorg er (bijv. met behulp van een metaaldetector) voor dat zich op de plaats die bewerkt moet worden, **geen stroom-, water- of gasleidingen** bevinden.

Neem de draaiende onderdelen van de machine niet vast! Verwijder spaanders en dergelijke uitsluitend bij een uitgeschakelde en stilstandende machine.

Stekker uit het stopcontact trekken of accupack uit de machine halen voordat instellingen, ombouw, onderhoud of reiniging wordt uitgevoerd.

Gebruik het schroevenmagazijn uitsluitend voor het indraaien van schroeven in schroefbanden voor industriële en commerciële doeleinden.

Gebruik het apparaat alleen wanneer u vertrouwd bent met de bediening en de mogelijke gevaren.

Neem de voorschriften ten aanzien van ongevallenpreventie en de in uw land geldende veiligheidsbepalingen in acht.

Gebruik het schroevenmagazijn alleen met de Metabo schroefmachines SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 of SE 18 LTX 6000.

U dient beslist de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing van de betreffende schroefmachine in acht te nemen.

Richt het apparaat dat gereed is voor gebruik nooit op u zelf of op andere personen.

Beveilig het werkstuk bij het indraaien van schroeven tegen meedraaien.

Grijp tijdens bedrijf niet in het schroefmagazijn en raak de plaats waar geschroefd moet worden niet aan.

Werk altijd naar behoren met de diepteaanslag en handgreep incl. bandgeleiding.

Werk alleen met de schroeftypen en -afmetingen die in de technische gegevens worden aangegeven. Let erop dat deze geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik originele Metabo-schroefbits en vervang deze direct in geval van slijtage of beschadiging. (zie hoofdstuk 10. Accessoires.)

Schakel de schroefmachine op "rechtsloop".

Het is niet aan te bevelen om schroeven met het schroefmagazijn in „linksloop“ uit te draaien.

Schakel de schroefmachine in voordat u schroeven indraait, om een optimale bediening te garanderen.

5. Overzicht

Zie pagina 2.

- 1 Standaard diepteaanslag
- 2 Gereedschaphouder
- 3 Klemmschroef
- 4 Adapter
- 5 Schroefbit
- 6 Schroefspil
- 7 Sluithuls
- 8 Drukknop voor de instelling van de diepteaanslag
- 9 Glijstuk
- 10 Diepteaanslag

nl NEDERLANDS

- 11 Gekarteld wielkje
- 12 Palwielkje
- 13 Schroefband
- 14 Bandgeleiding
- 15 Handgreep

6. Ingebruikname

6.1 Schroefmagazijn op de schroefmachine aanbrengen

- Standaard diepteanslag (1) en gereedschapshouder (2) van de schroefmachine verwijderen (neem de gebruiksaanwijzing van de schroefmachine in acht).

Aanwijzing:

De gereedschapshouder (2) kan uit de schroefspil worden gehaald, als de sluihuls (7) naar achteren wordt getrokken.


- Schroefbit (5) in de schroefspil (6) van de schroefmachine plaatsen (gebruiksaanwijzing voor de schroefmachine in acht nemen).
- Schroefmagazijn met adapter (4) boven de schroefbit (5) op de schroefmachine zetten. Hierbij erop letten, dat de draaizekeringen aan beide zijden zonder geweld in elkaar grijpen.

Opmerking:

De adapter (4) kan in 8 standen (steeds met 45° gedraaid) op de schroefmachine worden bevestigd. Nadat de klemschroef (3) losgedraaid is, kan het schroefmagazijn door eraan te draaien in één lijn met de schroefmachine worden gebracht. Klemschroef (3) weer aantrekken.

6.2 Diepteanslag (10) instellen

De cijfers op de diepteanslag (10) komen overeen met de schroeflengtes in mm, die met het apparaat kunnen worden gebruikt.

 De diepteanslag (10) kan op de lengte van de te gebruiken schroeven worden ingesteld.

- Drukknop (8) indrukken en ingedrukt houden, diepteanslag (10) in overeenstemming met de schroeflengte die u gebruikt, door het verschuiven van de diepteanslag (10) op de schroeflengte instellen. De schroeflengte kan op de schaal afgelezen worden.
- Drukknop moet vervolgens vastklikken: Drukknop loslaten en diepteanslag verschuiven totdat de drukknoop vast klikt.

6.3 Schroefdiepte vooraf instellen


Bij elke verandering van de diepteanslag (10) en van de schroeven is een voorinstelling vereist.

- De diepteanslag (10) tot de aanslag indrukken en ingedrukt houden.
- De punt van de schroefbit (5) moet ca. 3 mm over de diepteanslag (10) uitsteken.
- Indien nodig de schroefdiepte door het vastdraaien van het gekarteld wielkje (11) instellen:
 - Als de schroefbit verder uit moet steken: Gekarteld wielkje (11) naar beneden draaien.

- Als de schroefbit minder verder uit moet steken: Gekarteld wielkje (11) naar boven draaien.
- De fijninstelling vindt plaats na een paar keer uitproberen. Zie hiervoor hoofdstuk 7.3.
- Het magazijn-schroefvoorzetstuk is nu klaar voor gebruik.


7. Gebruik

7.1 Schroefband (13) plaatsen / verwijderen

 Controleer of de schroefkoppen op de plastic band liggen, omdat anders de bandgeleiding (14) beschadigd wordt en afbreuk wordt gedaan aan de werking.

De schroefband (13) heeft geen voorkeursrichting, hij kan daarom vanaf beide kanten worden ingebraakt.

- Schroefband (13) van beneden door de bandgeleiding (14) schuiven.
- Vervolgens de uitsparingen van de band zo ver over de tandpunten van de palwielktes (12) leiden **dat de eerste schroef zich één positie voor de schroefpositie bevindt**. De schroefbit (5) neemt deze schroef op wanneer de diepteanslag (10) naar beneden wordt gedrukt. Daarom de schroefband (13) niet te ver inschuiven, om geen schroef te verspillen.

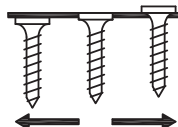
 Om de schroefband (13) uit het apparaat te verwijderen trekt u hem door het apparaat. Trek de schroefband (13) niet terug. Dit kan tot ernstige beschadigingen leiden.

7.2 Bediening

Wij raden het volgende aan:

- Op de schroefmachine rechtsloop instellen.
- Op de schroefmachine continu gebruik instellen.
- Schroefmachine met één hand vasthouden. Het apparaat zo nodig ook met de andere hand aan de handgreep (15) geleiden.
- Houd het apparaat in een rechte hoek ten opzichte van het werkvlak. Wanneer het gereedschap niet geheel 90° ten opzichte van het werkvlak wordt gehouden, wordt de schroef niet ver genoeg ingedraaid.
- Het schroefmagazijn met de diepteanslag (10) tegen het vast te schroeven werkstuk plaatsen en aandrukken.
- De schroef wordt in de verwerkingspositie getransporteerd en vastgedraaid.
- Wanneer de koppeling van de schroefmachine hoorbaar uitkoppelt, het magazijn-schroefvoorzetstuk van het werkstuk afnemen.

7.3 Schroefdiepte fijn instellen



De schroefdiepte (resp. verzinkdiepte) wordt ingesteld door aan de gekarteld wiel (11) te draaien.

- Een schroef indraaien bij wijze van test.
- Indien nodig de verzinkdiepte door het draaien van het gekarteld wiel (11) nauwkeurig instellen:
 - Als de schroefkop verder uit moet steken: Gekarteld wiel (11) naar boven draaien.
 - Als de schroefkop minder ver eruit moet steken: Gekarteld wiel (11) naar beneden draaien.

7.4 Schroefbit (5) vervangen

Gebruik alleen originele Metabo schroefbits (zie hoofdstuk 10. Accessoires).

Bij slijtage of beschadiging of bij een verandering van de schroefaandrijving (Philips, Pozidrive, Torx of Square Drive) moet de schroefbit worden vervangen.

- Het schroefmagazijn met adapter (4) van de schroefmachine trekken (klemschroef (3) niet losdraaien).
- De schroefbit (5) uitnemen (volgens de gebruiksaanwijzing bij de schroefmachine).

Aanwijzing:

De schroefbit (5) kan uit de schroefspil worden gehaald, als de sluiithuls (7) naar achteren wordt getrokken.

- Een nieuwe schroefbit (5) inbrengen (volgens de gebruiksaanwijzing van de schroefmachine)
- Het schroefmagazijn met adapter (4) weer op de schroefmachine aanbrengen (zie hoofdstuk 6.1).

8. Storingen verhelpen

Problemen:

- Verzinkdiepte: zie punt b), d), e), h)
- Vastzittende schroeven: zie punt b)
- Ontbrekende schroeven: zie punt c), g)
- Stilstaande schroeven: zie punt a), d)
- Algemeen: zie punt a) tot punt i)

Foutopsporing:

- a Schakel de schroefmachine altijd op **RECHTSLOOP (VOORWAARTS)**.
- b Zorg ervoor dat de diepteaanslag (10) exact op de lengte van de te gebruiken schroef is ingesteld.
- c De schroefbit (5) moet de juiste lengte hebben. Gebruik alleen originele Metabo schroefbits (zie hoofdstuk 10. Accessoires).
- d Wanneer u een schroef met Philips-kop gebruikt, werk dan met een Philips-schroefbit. Wanneer u een schroef met Pozidrive-kop gebruikt, werk dan met een Pozidrive-schroefbit.
- e Wanneer schroeven niet tot de gewenste diepte kunnen worden ingedraaid, juisteert u het gekarteld wiel (11) tot de gewenste schroefdiepte bereikt is.
- f Zorg ervoor dat de schroefbit juist aangebracht is (volgens de gebruiksaanwijzing van de schroefmachine).
- g Wanneer u merkt dat de schroefband (13) niet naar behoren wordt getransporteerd (niet

verschijnende of ontbrekende schroeven), let er dan op dat u de diepteaanslag (10) tijdens het schroeven helemaal naar beneden drukt en weer zo ver van het werkstuk optilt dat hij naar de uitgangspositie terugkeert.

Het schroefmagazijn wordt bij het naar beneden drukken van de diepteaanslag geladen, daarom kan er een verkeerde vulling plaatsvinden wanneer niet de hele slag wordt uitgevoerd. Zet de machine niet op de diepteaanslag (10), hierdoor kan een schroef worden toegevoerd.

- h Houd het apparaat in een rechte hoek ten opzichte van het werkvlak. Wanneer het gereedschap niet geheel 90° ten opzichte van het werkvlak wordt gehouden, wordt de schroef niet diep genoeg ingedraaid.

9. Onderhoud

Aanbevolen onderhoudsintervallen:

Dagelijks:

Schroefmagazijn controleren op beschadiging en reinigen door het met perslucht door te blazen (veiligheidsbril dragen).

Wekelijks:

- Sterke vervuiling mechanisch verwijderen, zonder agressieve schoonmaakmiddelen.
- Afzonderlijke onderdelen niet inoliën.

10. Toebehoren

Gebruik alleen origineel Metabo toebehoor.

Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de in deze gebruikershandleiding genoemde eisen en kenmerken.

Schroefgereedschap / schroefbits:
(lengte: 180 mm)



PH (Philips) nr.2 x 180 mm (6.31582)

Compleet toebehorenprogramma, zie www.metabo.com of de catalogus.

11. Reparatie

Reparaties aan gereedschappen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend vakman!

Neem voor gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via www.metabo.com downloaden.

12. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

13. Technische gegevens

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

Gewicht:

0,6 kg

Te gebruiken soorten schroeven, in magazijnband:

gipskartonschroeven
spaanplaatschroeven
plaatboorschroeven
houtbouwschroeven
vezelplaatschroeven

Te gebruiken schroefafmetingen:

lengte (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55

schachtdiameter (mm)= max. 5 mm

kopdiameter (mm)= max. 9,5 mm

Bruikbare schroefbits voor schroefaandrijving:

PH (Philips) nr. 2 x 180 mm

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).

Istruzioni per l'uso originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questo caricatore per avvitatore autoalimentato, identificato dai modelli e numeri di serie *1), è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3). Documentazione tecnica presso *4) - vedere pagina 3.

2. Utilizzo conforme

Questo caricatore SM 5-55 è destinato ad essere montato sugli avvitatori autoalimentati Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 o SE 18 LTX 6000. È destinato all'applicazione di viti a nastro nell'ambito industriale e artigianale.

Per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'utensile è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze di sicurezza allegate.

3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettro utensile stesso, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



ATTENZIONE – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



ATTENZIONE - Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni.

Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

L'elettro utensile va consegnato al successivo proprietario esclusivamente insieme al presente documento.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza

Tenere il dispositivo per le impugnature isolate quando si eseguono dei lavori durante i quali si rischia di toccare con l'utensile eventuali cavi elettrici o cavi di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici del dispositivo e provocare così una scossa elettrica.

Assicurarsi che dietro il punto su cui si lavora non ci siano **cavi elettrici e tubi dell'acqua o del gas** (ad esempio utilizzare un metal detector).

Non afferrare l'apparecchio sull'utensile rotante! Rimuovere trucioli e simili solo con l'apparecchio disinserito.

Scollare la spina dalla presa o rimuovere le batterie ricaricabili dalla macchina, prima di qualsiasi intervento di regolazione, riattrezzamento, manutenzione o pulizia.

Utilizzare il caricatore per avvitatore autoalimentato esclusivamente per fissare le viti a nastro, in ambito industriale e artigianale.

Utilizzare l'utensile soltanto se si ha familiarità con l'uso e se si conoscono i potenziali rischi ivi connessi.

Attenersi alle avvertenze per la prevenzione degli infortuni e alle avvertenze di sicurezza del proprio Paese.

Utilizzare il caricatore per avvitatore autoalimentato solo per le viti Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 o SE 18 LTX 6000.

Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni d'uso dell'avvitatore impiegato.

Non puntare mai l'utensile pronto all'uso contro di sé o altre persone.

Durante l'avvitamento delle viti, assicurare il pezzo in lavorazione affinché non ruoti insieme alla vite.

Durante l'uso, evitare di infilare le dita nel caricatore o di metterle sul punto di avvitamento.

Lavorare sempre con la battuta di profondità, l'impugnatura e la guida del nastro, come previsto.

Lavorare soltanto con viti corrispondenti ai tipi e alle misure specificate nei dati tecnici. Accertarsi che siano adatte al materiale da avvitare.

Utilizzare soltanto bit di avvitatura originali Metabo e sostituirli immediatamente in caso di usura o danneggiamento. (Vedere il capitolo 10. Accessori.)

Commutare l'avvitatore su "Destra".

Si raccomanda di evitare l'estrazione delle viti nel funzionamento "Sinistrorso" con il caricatore.

Accendere l'avvitatore prima dell'avvitamento delle viti, al fine di garantire una maneggevolezza ottimale.

5. Sintesi

Vedere pagina 2.

- 1 Battuta di profondità standard
- 2 Portautensili
- 3 Vite di arresto
- 4 Adattatore
- 5 Bit di avvitatura
- 6 Mandrino avvitatore
- 7 Bussola di chiusura
- 8 Pulsante per la regolazione della battuta di profondità
- 9 Pattino di scorrimento
- 10 Battuta di profondità

- 11 Rotella zigrinata
- 12 Rotelle di regolazione
- 13 Nastro portaviti
- 14 Guida del nastro
- 15 Impugnatura

6. Messa in funzione

6.1 Applicazione del caricatore all'avvitatore

- Rimuovere la battuta di profondità standard (1) e il portautensili (2) dell'avvitatore (attenersi alle istruzioni per l'uso dell'avvitatore).

Avvertenza:

Per rimuovere il portautensili (2) dal mandrino avvitatore, basta tirare indietro la bussola di chiusura (7).

- Inserire il bit di avvitatura (5) nel mandrino (6) dell'avvitatore (attenersi alle Istruzioni per l'uso dell'avvitatore).
- Applicare il caricatore con adattatore (4) all'avvitatore, sopra il bit di avvitatura (5), badando che le protezioni antitorsione sui due lati facciano facilmente presa l'una sull'altra.

Nota:

l'adattatore (4) può essere applicato in 8 posizioni (ruotandolo di 45°) sull'avvitatore. Una volta allentata la vite di arresto (3) è possibile orientare il caricatore ruotandolo in linea con l'avvitatore. Stringere nuovamente la vite di arresto (3).

6.2 Regolazione della battuta di profondità (10)

I numeri sulla battuta di profondità (10) corrispondono alla lunghezza delle viti (in mm) che di possono applicare con l'utensile.

 La battuta di profondità (10) deve essere regolata sulla lunghezza delle viti utilizzate.

- Premere il pulsante (8) e tenerlo premuto; regolare la battuta di profondità (10) secondo la lunghezza delle viti utilizzate, spostando la battuta di profondità (10) esattamente sulla lunghezza delle viti. La lunghezza delle viti è indicata sulla scala.
- Il pulsante deve scattare in posizione: rilasciare il pulsante e spostare la battuta di profondità finché il pulsante scatta in posizione.

6.3 Preimpostazione della profondità di avvitamento

La preimpostazione è necessaria per qualsiasi modifica della battuta di profondità (10) e delle viti.


- Spingere la battuta di profondità (10) fino al fermo e continuare ad esercitare pressione.
- La punta del bit di avvitatura (5) deve sporgere di ca. 3 mm sopra la battuta di profondità (10).
- Regolare all'occorrenza la profondità di avvitamento agendo sulla rotella zigrinata (11):
 - Se si desidera che il bit di avvitatura sporga di più: girare la rotella zigrinata (11) verso il basso.

- Se si desidera che il bit di avvitatura sporga di meno: girare la rotella zigrinata (11) verso l'alto. La regolazione fine si esegue dopo un avvitamento di prova. Consultare in merito il capitolo 7.3.

Il caricatore a questo punto è pronto all'uso.


7. Utilizzo

7.1 Applicazione/rimozione del nastro portaviti (13)

 Verificare che le teste delle viti poggino sul nastro di plastica, altrimenti la guida del nastro (14) si danneggia, compromettendo il funzionamento dell'apparecchio.

Il nastro portaviti (13) non ha una direzione preferenziale, pertanto può essere applicato da entrambi i lati.

- Inserire il nastro portaviti (13) dal basso, attraverso la guida del nastro (14).
- Guidare le aperture del nastro sopra le punte dei denti delle rotelle di regolazione (12), **finché la prima vite non raggiunge la posizione precedente la posizione di avvitamento**. Il bit di avvitatura (5) prende questa vite, premendo verso il basso la battuta di profondità (10). Pertanto, non fare avanzare troppo il nastro portaviti (13), onde evitare di sprecare le viti.

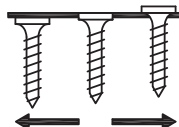
 Per rimuovere il nastro portaviti (13) dall'utensile, tirarlo attraverso l'utensile. Non tirare indietro il nastro portaviti (13). Questo può causare seri danneggiamenti.

7.2 Maneggio

Si raccomanda di:

- Regolare l'avvitatore su rotazione destrorsa.
- Regolare l'avvitatore su funzionamento continuo.
- Tenere saldamente l'avvitatore con una mano. Se occorre, guidare l'utensile tenendo anche l'altra mano sull'impugnatura (15).
- Tenere l'utensile ad angolo retto rispetto alla superficie di lavoro. Se l'utensile viene tenuto con una minima inclinazione verso sinistra o destra rispetto ai 90°, la vite non viene avvitata alla giusta profondità.
- Applicare e spingere il caricatore con la battuta di profondità (10) contro il pezzo da avvitare.
- La vite viene trasportata nella posizione di lavorazione e avvitata.
- Se la frizione dell'avvitatore si disaccoppia emettendo un rumore, togliere il caricatore dal pezzo in lavorazione.

7.3 Regolazione fine della profondità di avvitamento



La profondità di avvitamento (o di svasatura) si regola ruotando la rotella zigrinata (11).

- Eseguire un avvitaimento di prova.
- Regolare all'occorrenza la profondità di svasatura, agendo sulla rotella zigrinata (11):
 - Se si desidera che la testa della vite sporga di più: girare la rotella zigrinata verso l'alto.
 - Se si desidera che la testa della vite sporga di meno: girare la rotella zigrinata verso il basso.

7.4 Sostituzione del bit di avvitaatura (5)

Utilizzare soltanto bit di avvitaatura originali Metabo (vedere il capitolo 10. Accessori).

In caso di usura, danneggiamento o cambio del tipo di trasmissione a vite (Philips, Pozidriv, Torx o Square Drive), occorre cambiare il bit di avvitaatura.

- Togliere il caricatore con l'adattatore (4) dall'avvitatore (non allentare la vite di arresto (3)).
- Estrarre il bit di avvitaatura (5) (attenersi alle Istruzioni d'uso).

Avvertenza:

Per rimuovere il bit di avvitaatura (5) dal mandrino avvitatore, basta tirare indietro la bussola di chiusura (7).

- Inserire un nuovo bit di avvitaatura (5) (attenersi alle Istruzioni d'uso).
- Rimontare il caricatore per avvitatore autoalimentato con adattatore (4) sull'avvitatore (capitolo 6.1).

8. Eliminazione dei guasti

Problemi:

- Profondità di svasatura: vedere i punti b), d), e), h)
- Viti incastrate: vedere il punto b)
- Viti mancanti: vedere i punti c), g)
- Viti ferme: vedere i punti a), d)
- Generale: vedere dal punto a) al punto i)

Ricerca dei difetti:

- Impostare sempre l'avvitatore su **FUNZIONAMENTO DESTORSO (IN AVANTI)**.
- Accertarsi che la battuta di profondità (10) sia regolata esattamente sulla lunghezza della vite da applicare.
- Il bit di avvitaatura (5) deve essere della lunghezza giusta. Utilizzare soltanto bit di avvitaatura originali Metabo (vedere il capitolo 10. Accessori).
- Se si utilizza una vite con testa Philips, accertarsi di usare un bit di avvitaatura Philips. Se si utilizza una vite con testa Pozidriv, accertarsi di usare un bit di avvitaatura Pozidriv.
- Se non si riesce ad avvitare le viti alla profondità desiderata, agire sulla rotella zigrinata (11) fino a raggiungere la profondità di avvitaimento desiderata.
- Accertarsi che il bit di avvitaatura sia applicato correttamente (attenersi alle Istruzioni per l'uso dell'avvitatore).
- Se ci si rende conto che il nastro portaviti (13) non viene trasportato correttamente (le viti non compaiono oppure mancano), accertarsi che, durante l'avvitaimento, la battuta di profondità (10) venga spinta fino in fondo e sollevarla dal

pezzo in lavorazione, finché la battuta non ritorna in posizione di partenza.

Il caricatore si carica quando viene spinto verso il basso, pertanto è possibile che non si carichi correttamente se la corsa non è completa. Evitare di posare l'utensile sulla battuta di profondità (10), in quanto potrebbe alimentare una vite.

- Tenere l'utensile ad angolo retto rispetto alla superficie di lavoro. Se l'utensile viene tenuto con una minima inclinazione verso sinistra o destra rispetto ai 90°, la vite non viene avvitaata alla giusta profondità.

9. Manutenzione

Intervali di manutenzione raccomandati:

Ogni giorno:

Ispezionare il caricatore al fine di rilevare eventuali danneggiamenti e pulirlo con aria compressa (indossare gli occhiali protettivi).

Ogni settimana:

- Rimuovere l'imbrattamento ostinato con sistemi meccanici, senza detergenti aggressivi.
- Non oliare i singoli componenti.

10. Accessori

Utilizzare solo accessori originali Metabo.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Utensile avvitatore/bit di avvitaatura: (lunghezza: 180 mm)



PH (Philips) 2pz. x 180 mm (6.31582)

La gamma completa degli accessori è disponibile all'indirizzo www.metabo.com oppure sul catalogo.

11. Riparazione

Le eventuali riparazioni dei dispositivi devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico specializzato!

Per gli utensili Metabo che necessitano di riparazione, rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

12. Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

13. Dati tecnici

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

Peso :

it ITALIANO

0,6 kg

Tipi di viti che possono essere utilizzate e caricate

sul nastro: Viti per cartongesso

Viti per pannelli di truciolato

Viti per lamiera

Viti per legno da costruzione

Viti per pannelli in fibra

Dimensioni delle viti che possono essere utilizzate:

Lunghezza (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55

Diametro del codolo (mm)= max. 5 mm

Diametro della testa (mm)= max. 9,5 mm

Bit di avvitatura che possono essere utilizzati per le

seguenti trasmissioni a vite:

PH (Philips) N° 2 x 180 mm

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estos cargadores de tornillos, identificados por tipo y número de serie *1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentaciones técnicas en *4) - ver página 3.

2. Aplicación de acuerdo a la finalidad

Este cargador de tornillos SM 5-55 es apto para los destornilladores METABO SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 o SE 18 LTX 6000. Este ha sido diseñado para la alimentación de tornillos en aplicaciones industriales y comerciales.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

3. Indicaciones generales de seguridad



Por favor, por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA: Lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo. *La no observación de las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro.

Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

4. Indicaciones especiales de seguridad

Sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el propio cable de red. El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.

Asegúrese de que en el lugar de trabajo no existan **cables, tuberías de agua o gas** (por ejemplo, con ayuda de un detector de metales).

¡No tocar la herramienta en rotación! La máquina debe estar siempre detenida para eliminar virutas y otros residuos similares.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente o la batería antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, reparación, reequipamiento o limpieza en la herramienta.

Utilice el cargador para destornillador exclusivamente para atornillar tornillos desde cargadores de tira en el uso industrial y profesional.

Utilice la herramienta únicamente si está familiarizado con su manipulación y los posibles riesgos derivados de la misma.

Observe los reglamentos para la prevención de accidentes y las normas de seguridad de su país.

Utilice el cargador de tornillos sólo con los destornilladores Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 o SE 18 LTX 6000.

Observe siempre las indicaciones de seguridad y las instrucciones de manejo del destornillador utilizado.

No dirija nunca la herramienta preparada para funcionar ni hacia usted ni hacia otras personas.

Al atornillar tornillos, sujete la pieza de trabajo para que no gire.

Durante el funcionamiento, no coloque nunca la mano en el cargador para destornillador ni en el punto en el que va a atornillar.

Trabaje siempre con tope de profundidad y empuñadura con guía de tira de la forma correcta.

Utilice únicamente los tipos y dimensiones de tornillo indicados en las Especificaciones técnicas. Asegúrese de que son adecuados para el material que va a unir.

Utilice únicamente puntas de destornillador originales de Metabo y en caso de desgaste o deterioro cámbielas inmediatamente. (Véase el capítulo 10. Accesorios.)

Ajuste el destornillador a "giro a la derecha".

No es recomendable extraer tornillos con "giro a la izquierda" con el cargador.

Para garantizar una manipulación óptima, encienda el destornillador antes de comenzar a atornillar.

5. Descripción general

Véase la página 2.

- 1 Tope de profundidad estándar
- 2 Portaherramientas
- 3 Tornillo de apriete
- 4 Adaptador
- 5 Lámina de destornillador
- 6 Husillo del atornillador
- 7 Manguito de cierre

- 8 Botón de ajuste para el tope de profundidad
- 9 Pieza deslizante
- 10 Tope de profundidad
- 11 Rueda moleteada
- 12 Ruedas de accionamiento
- 13 Tira de tornillos
- 14 Guía de la tira
- 15 Empuñadura

6. Puesta en marcha

6.1 Montaje del cargador en el destornillador

- Retire el tope de profundidad estándar (1) y el portaherramientas (2) del destornillador (observe las instrucciones de manejo del destornillador).

Advertencia:

El portaherramientas (2) puede sacarse del husillo del atornillador, tirando del casquillo (7) hacia atrás.


- Coloque la punta (5) en el husillo (6) del destornillador (observe las instrucciones de manejo del destornillador).
- Inserte el cartucho de tornillos con el adaptador (4) por encima de la punta (5) del destornillador. Tener cuidado de que los seguros de giro de ambos lados encajen correctamente entre sí sin forzar.

Observación:

el adaptador (4) puede colocarse en el destornillador en 8 posiciones (cada una girada 45 ° con respecto a la anterior). Después de soltar el tornillo de apriete (3), el cargador puede girarse hasta quedar alineado con el destornillador. Vuelva a apretar el tornillo de apriete (3).

6.2 Ajustar el tope de profundidad (10)

Las cifras especificadas en el tope de profundidad (10) indican las longitudes de tornillo en mm que puede procesar la herramienta.

 El tope de profundidad (10) debe ajustarse a la longitud de los tornillos utilizados.

- Presionar el botón (8) y mantener pulsado, ajustar el tope de profundidad (10) según la longitud del tornillo que usted utilice, deslizando el tope de profundidad (10) a lo largo del tornillo. La longitud del tornillo puede consultarse en la escala.
- A continuación, el botón debe quedar enganchado: soltar el botón y desplazar el tope de profundidad hasta el que botón encaje.

6.3 Preajuste de la profundidad de atornillado

Cada vez que se modifica el tope de profundidad (10) y que se cambian los tornillos es necesario realizar un preajuste.

- Presione el tope de profundidad (10) hasta el tope y manténgalo presionado.
- El extremo de la punta de destornillador (5) debería sobresalir aprox. 3 mm por encima del tope de profundidad (10):
- Si es preciso, ajustar la profundidad de atornillado girando la rueda moleteada (11):


- Cuando la punta deba sobresalir algo más, girar la rueda moleteada (11) hacia abajo.
- Cuando la punta no deba sobresalir tanto, girar la rueda moleteada (11) hacia arriba.

El ajuste de precisión se realiza después de un atornillado de prueba. Véase al respecto el capítulo 7.3.

El adaptador de atornillado del cargador ya está listo para trabajar.


7. Manejo

7.1 Colocación / extracción de la tira de tornillos (13)

 Compruebe si las cabezas de los tornillos se encuentran por encima de la tira de plástico, ya que de lo contrario la guía (14) resulta dañada, lo que afectaría al funcionamiento.

La tira de tornillos (13) no tiene una dirección de movimiento determinada, por lo que puede insertarse por ambos lados.

- Introducir la tira de tornillos (13) desde abajo a través de la guía del cinturón (14).
- A continuación, pase las escotaduras de la tira sobre las puntas dentadas de las ruedas de accionamiento (12) de tal forma que **el primer tornillo quede una posición antes de la posición de atornillado**. La punta de destornillador (5) acogerá ese tornillo al presionar el tope de profundidad (10). Por eso no debe introducir en exceso la tira (13) para no desperdiciar ningún tornillo.

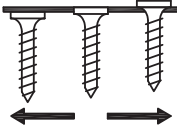
 Para retirar la tira de tornillos (13) de la herramienta, pásela a través de ella. No tire de la tira de tornillos (13) hacia atrás. Eso podría provocar daños serios.

7.2 Manipulación

Recomendamos:

- Ajuste el destornillador para giro a la derecha.
- Ajuste el destornillador para funcionamiento continuado.
- Sujete el destornillador con una mano. En caso necesario, guíe la herramienta también con la otra mano por la empuñadura (15).
- Mantenga la herramienta en ángulo recto con respecto a la superficie de trabajo. Si mantiene la herramienta en un ángulo ligeramente inclinado de unos 90° hacia la derecha o la izquierda, el tornillo se atornillará siempre a suficiente profundidad.
- Apoye el cargador con el tope de profundidad (10) contra la pieza y presione.
- El tornillo se transporta hasta la posición de atornillado y se atornilla.
- Cuando el acoplamiento del destornillador se desacopla de forma audible, retire de la pieza el adaptador de atornillado del cargador.

7.3 Ajuste preciso de la profundidad de atornillado



La profundidad de atornillado (o de inserción) se ajusta girando la rueda moleteada (11).

- Realice un atornillado de prueba.
- Si es preciso, ajustar la profundidad de inserción girando la rueda moleteada (11):
 - Cuando la cabeza del tornillo deba sobresalir algo más hacia fuera, girar la rueda moleteada hacia arriba.
 - Cuando la cabeza del tornillo no deba sobresalir tanto, girar la rueda moleteada hacia abajo.

7.4 Cambio de la punta del destornillador (5)

Utilice exclusivamente puntas de destornillador originales de Metabo (véase el capítulo 10. Accesorios).

En caso de desgaste o deterioro o si cambia el tipo de tornillo (Philips, Pozidriv, Torx o Square Drive) debe cambiar la punta de destornillador.

- Retire el cargador con el adaptador (4) del destornillador (no suelte el tornillo de apriete (3)).
- Retire la punta de destornillador (5) (observe las instrucciones de manejo del destornillador).

Advertencia:

La punta (5) puede sacarse del husillo del atornillador, tirando del casquillo (7) hacia atrás.

- Coloque una punta de destornillador (5) nueva (observe las instrucciones de manejo del destornillador)
- Vuelva a colocar el cargador con el adaptador (4) en el destornillador (véase el capítulo 6.1).

8. Localización de averías

Problemas:

- Profundidad de inserción: véase el punto b), d), e), h)
- Tornillos bloqueados: véase el punto b)
- Falta algún tornillo: véase el punto c), g)
- Tornillos que no se mueven: véase el punto a), d)
- General: véanse los puntos a) hasta i)

Causa del fallo:

- a) Ajuste el destornillador siempre a giro a la derecha (hacia delante).
- b) Asegúrese de que el tope de profundidad (10) está ajustado exactamente a la longitud del tornillo que va a atornillar.
- c) La punta de destornillador (5) debe tener la longitud correcta. Utilice exclusivamente puntas de destornillador originales de Metabo (véase el capítulo 10. Accesorios).
- d) Si utiliza un tornillo con cabeza Philips, asegúrese de utilizar una punta de destornillador de tipo Philips. Si utiliza un tornillo con cabeza Pozidriv, asegúrese de utilizar una

- e) punta de destornillador de tipo Pozidriv.
- e) Si los tornillos no se atornillan hasta la profundidad deseada, ajuste la rueda moleteada (11) hasta alcanzar la profundidad de atornillado deseada.
- f) Asegúrese de que la punta de destornillador está bien colocada (observe las instrucciones de manejo del destornillador).
- g) Si observa que la tira de tornillos (13) no se desplaza correctamente (algún tornillo no aparece o falta), asegúrese de presionar completamente el tope de profundidad (10) al atornillar y de retirarlo de la pieza hasta que el tope de profundidad regrese a su posición inicial.
El cargador se carga al presionar el tope hacia abajo, de modo que es posible que no se carguen correctamente si el tope no recorre la carrera completa. Tampoco apoye la herramienta sobre el tope de profundidad (10); podría cargarse un tornillo.
- h) Mantenga la herramienta en ángulo recto con respecto a la superficie de trabajo. Si mantiene la herramienta en un ángulo ligeramente inclinado de unos 90° hacia la derecha o la izquierda, el tornillo se atornillará siempre a suficiente profundidad.

9. Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento recomendados:

Diariamente:

Compruebe si el cargador presenta algún tipo de daño o deterioro y límpielo con aire a presión (utilice gafas protectoras).

Semanalmente:


- Retire la suciedad resistente de forma mecánica y sin productos agresivos.
- No lubrique las piezas.

10. Accesorios

Utilice únicamente accesorios Metabo originales.

Utilice únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones.

Herramienta intercambiable / puntas de atornillar: (longitud: 180mm)

 PH (Philips) Nr.2 x 180 mm (6.31582)

Para consultar el programa completo de accesorios, véase www.metabo.com o nuestro catálogo.

11. Reparación

Las reparaciones de herramientas deben ser efectuadas únicamente por electricistas especializados.

En caso de tener herramientas eléctricas de Metabo que necesiten ser reparadas, diríjase a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede usted descargarse las listas de repuestos.

12. Protección medioambiental

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.

13. Datos técnicos

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

Peso :
0,6 kg

Tipos de tornillo aptos, preparados para carga con tira: tornillos para yeso encartonado
Tornillos para placas de sujeción
Tornillos perforadores de chapa
Tornillos para construcción con madera
Tornillos para placas de fibra

Dimensiones de tornillo aptas:
Longitud (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Diámetro de vástago (mm)= máx. 5 mm
Diámetro de cabeza (mm)= máx. 9,5 mm

Puntas de destornillador utilizables para tipos de tornillo:
PH (Philips) n.º 2 x 180 mm

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).

Manual de instruções original

1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: Este alimentador de parafusos, identificado por tipo e número de série *1), está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Directivas *2) e Normas *3). Documentações técnicas no *4) - ver página 3.

2. Utilização correcta

Este alimentador de parafusos SM 5-55 destina-se à fixação nas aparafusadoras Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ou SE 18 LTX 6000. Previsto para aparafusar parafusos armazenados em cintas, em utilizações a nível industrial e comercial.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de um uso indevido.

Deverá sempre respeitar as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis e as indicações de segurança juntamente fornecidas.

3. Indicações gerais de segurança



Para sua própria protecção e para proteger a sua ferramenta eléctrica deverá respeitar todas as partes do texto marcadas com este símbolo!



AVISO – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. *Em caso de não cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

Quando entregar esta ferramenta eléctrica a outras pessoas, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

4. Indicações especiais de segurança

Segure o aparelho apenas nas superfícies do punho isoladas sempre que executar trabalhos nos quais a ferramenta acoplável possa atingir condutores de corrente ocultos ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

Certifique-se de que no local em que trabalha, **não existem tubagens de corrente eléctrica, água ou gás** (por ex. com a ajuda de um aparelho detector de metais).

Não tocar na ferramenta em rotação! Remover as aparas e semelhantes apenas quando a máquina estiver parada.

Remover a ficha da tomada ou a bateria da máquina antes de realizar qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza.

Utilize o alimentador de parafusos exclusivamente para aparafusar parafusos armazenados em cintas, em utilizações a nível industrial e comercial.

Utilize o aparelho apenas se estiver familiarizado com o seu manuseamento e os possíveis perigos.

Respeite as normas de prevenção de acidentes e as indicações de segurança vigentes no seu país.

Utilize este alimentador de parafusos apenas com as aparafusadoras Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ou SE 18 LTX 6000.

Respeite obrigatoriamente as indicações de segurança e o manual de instruções da aparafusadora em utilização.

Nunca direcione o aparelho no estado operacional contra si ou outras pessoas.

Ao aparafusar os parafusos, fixe a peça de trabalho para que não rode juntamente.

Durante o funcionamento, não agarre no alimentador de parafusos ou na posição a ser aparafusada.

Utilize sempre o limitador de profundidade e o punho, inclusive guia da cinta, conforme previsto.

Utilize apenas os tipos e as dimensões de parafusos indicados nos dados técnicos. Certifique-se de são apropriados para o material a ser aparafusado.

Utilize exclusivamente pontas aparafusadoras originais da Metabo e em caso de desgaste ou danos, substitua-as imediatamente. (ver capítulo 10. Acessórios.)

Comute a aparafusadora para "rotação à direita". Não é aconselhado desapparafusar parafusos com o alimentador de parafusos na "rotação à esquerda".

Ligue a aparafusadora antes de aparafusar os parafusos para garantir um manuseamento optimizado.

5. Vista geral

Ver página 2.

- 1 Limitador de profundidade standard
- 2 Suporte da ferramenta
- 3 Parafuso de aperto
- 4 Adaptador
- 5 Ponta aparafusadora
- 6 Veio da aparafusadora
- 7 Manga de fecho
- 8 Botão de pressão para limitador de profundidade
- 9 Peça deslizante

- 10 Limitador de profundidade
- 11 Roda de regulação
- 12 Rodas de catraca
- 13 Cinta de parafusos
- 14 Guia da cinta
- 15 Punho

6. Colocação em funcionamento

6.1 Montar o alimentador de parafusos na aparafusadora

- Desmontar o limitador de profundidade padrão (1) e o suporte da ferramenta (2) da aparafusadora (observar o manual de instruções da aparafusadora).

Nota:

O suporte da ferramenta (2) pode ser retirado do veio da aparafusadora, puxando a manga de fecho (7) para trás.


- Montar a ponta aparafusadora (5) no veio da aparafusadora (6) da aparafusadora (observar o manual de instruções da aparafusadora).
- Encaixar o alimentador de parafusos com o adaptador (4) através da ponta aparafusadora (5) na aparafusadora. Certifique-se de que as protecções contra torção, em ambos os lados, encaixam sem esforço uma na outra.

Nota:

O adaptador (4) pode ser encaixado em 8 posições (respectivamente girado a 45°) sobre a aparafusadora. Depois de soltar o parafuso de aperto (3), é possível alinhar o alimentador de parafusos em relação à aparafusadora, rodando-o. Voltar a apertar bem o parafuso de aperto (3).

6.2 Ajustar o limitador de profundidade (10)

Os números no limitador de profundidade (10) correspondem aos comprimentos dos parafusos em mm, que podem ser utilizados no aparelho.

 O limitador de profundidade (10) deve ser ajustado ao comprimento dos parafusos a utilizar.

- Pressionar o botão de pressão (8) e manter pressionado, em seguida, ajustar o limitador de profundidade (10) conforme o comprimento dos parafusos que vai utilizar, deslocando o limitador de profundidade (10) para o comprimento dos parafusos. É possível ler o comprimento dos parafusos na escala.
- Em seguida, o botão de pressão deverá engatar: Soltar o botão de pressão e deslocar o limitador de profundidade até o botão de pressão engatar.

6.3 Pré-ajuste da profundidade de aparafusamento

O pré-ajuste é necessário sempre que alterar o limitador de profundidade (10) e os parafusos.


- Pressionar o limitador de profundidade (10) até ao encosto e manter pressionado.
- A ponta da ponta aparafusadora (5) deve sobressair aprox. 3 mm do limitador de profundidade (10).

- Se necessário, ajustar a profundidade de aparafusamento rodando a roda de regulação (11):
 - Caso a ponta aparafusadora deva sobressair mais: rodar a roda de regulação (11) para baixo.
 - Caso a ponta aparafusadora deva sobressair menos: rodar a roda de regulação (11) para cima.
- O ajuste de precisão é feito após um teste de aparafusamento. Para tal, ver capítulo 7.3.

Agora o adaptador do alimentador de pontas está operacional.


7. Utilização

7.1 Colocar / remover a cinta de parafusos (13)

 Verificar se as cabeças dos parafusos assentam na cinta de plástico, caso contrário, a guia da cinta (14) fica danificada e o funcionamento é influenciado.

A cinta de parafusos (13) não tem direcção privilegiada e pode desta forma ser montada de ambos os lados.

- Passar a cinta de parafusos (13), a partir de baixo, pela guia da cinta (14).
- Em seguida, passar os entalhes da cinta por cima das pontas dos dentes das rodas de catraca (12), **de forma a que o primeiro parafuso se encontre uma posição antes da posição de aparafusar.** A ponta aparafusadora (5) apanha este parafuso ao pressionar o limitador de profundidade (10) para baixo. Por este motivo não deverá inserir a cinta de parafusos (13) demasiado para dentro para não desperdiçar nenhum parafuso.

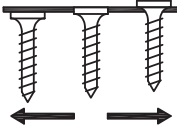
 Para remover a cinta de parafusos (13) do aparelho, puxe-a, passando-a através do aparelho. Não puxe a cinta de parafusos (13) para trás. Esta acção pode causar danos graves.

7.2 Manuseamento

Recomendamos:

- Ajustar a rotação à direita na aparafusadora.
- Ajustar a ligação contínua na aparafusadora.
- Segurar a aparafusadora com uma mão. Se necessário, guiar o aparelho com a outra mão no punho (15).
- Segure o aparelho em ângulo recto em relação à superfície de trabalho. Se segurar na ferramenta com um ligeiro ângulo contra 90° para a esquerda ou direita, o parafuso não será enroscado suficientemente.
- Encostar o alimentador de parafusos com o limitador de profundidade (10) contra a peça de trabalho a aparafusar e pressionar.
- O parafuso é transportado para a posição de utilização e enroscado.
- Se o acoplamento da aparafusadora desacoplar de forma audível, retire o adaptador do alimentador de parafusos da peça de trabalho.

7.3 Ajustar a profundidade de aparafusamento com precisão



A profundidade de aparafusamento (ou profundidade de embutir) é ajustada rodando a roda de regulação (11).

- Efectuar um teste de aparafusamento.
- Se necessário, ajustar com precisão a profundidade de aparafusamento, rodando a roda de regulação (11):
 - Caso a cabeça do parafuso deva sobressair mais: rodar a roda de regulação para cima.
 - Caso a cabeça do parafuso deva sobressair menos: rodar a roda de regulação para baixo.

7.4 Substituir a ponta aparafusadora (5)

Utilize exclusivamente pontas aparafusadoras originais da Metabo (ver capítulo 10. Acessórios).

Em caso de desgaste ou danos ou em caso de troca do tipo de accionamento do parafuso (Philips, Pozidriv, Torx ou Square Drive), deverá substituir a ponta aparafusadora.

- Remover o alimentador de parafusos com o adaptador (4) da aparafusadora (não soltar o parafuso de aperto (3)).
- Retirar a ponta aparafusadora (5) (observar o manual de instruções da aparafusadora).

Nota:

A ponta aparafusadora (5) pode ser retirada do veio da aparafusadora, puxando a manga de fecho (7) para trás.

- Montar uma nova ponta aparafusadora (5) (observar o manual de instruções da aparafusadora).
- Montar novamente o alimentador de parafusos com o adaptador (4) na aparafusadora (ver capítulo 6.1).

8. Eliminação de avarias

Problemas:

- Profundidade de embutir: ver ponto b), d), e), h)
- Parafusos encravados: ver ponto b)
- Parafusos em falta: ver ponto c), g)
- Parafusos parados: ver ponto a), d)
- Geral: ver ponto a) até ponto i)

Localização de erros:

- a) Comute a aparafusadora sempre para **ROTAÇÃO A DIREITA (PARA A FRENTE)**.
- b) Certifique-se de que o limitador de profundidade (10) está ajustado exactamente para o comprimento do parafuso a ser utilizado.
- c) A ponta aparafusadora (5) deverá ter o comprimento correcto. Utilize exclusivamente pontas aparafusadoras originais da Metabo (ver capítulo 10. Acessórios).
- d) Se estiver a utilizar um parafuso com cabeça

Philips, certifique-se de que utiliza uma ponta aparafusadora Philips. Se estiver a utilizar um parafuso com cabeça Pozidriv, certifique-se de que utiliza uma ponta aparafusadora Pozidriv.

- e) Se não for possível aparafusar parafusos até a profundidade desejada, ajuste a roda de regulação (11), até atingir a profundidade de aparafusamento desejada.
- f) Certifique-se de que a ponta aparafusadora está montada correctamente (observar o manual de instruções da aparafusadora).
- g) Se se aperceber de que a cinta de parafusos (13) não é transportada devidamente (sem aparecer parafusos ou falta de parafusos), certifique-se de que, durante o aparafusamento, pressiona o limitador de profundidade (10) totalmente para baixo e de que, em seguida, o retira da peça de trabalho, de forma a que o limitador de profundidade possa voltar para a sua posição inicial.
O alimentador de parafusos é carregado ao ser pressionado para baixo, podendo ocorrer um carregamento vazio caso não seja efectuado um curso completo. Não depositar a ferramenta sobre o limitador de profundidade (10); esta acção pode accionar o carregamento de um parafuso.
- h) Segure o aparelho em ângulo recto em relação à superfície de trabalho. Se segurar na ferramenta com um ligeiro ângulo contra 90° para a esquerda ou direita, o parafuso não será aparafusado com a devida profundidade.

9. Manutenção

Intervalos de manutenção recomendados:

Diariamente:

Verificar se o alimentador de parafusos apresenta danos e limpar, soprando com ar comprimido (usar óculos de protecção).

Semanalmente:

- Remover sujidade forte de forma mecânica sem utilizar detergentes agressivos.
- Não passar óleo nas partes individuais.

10. Acessórios

Utilize apenas acessórios Metabo originais.

Utilize apenas acessórios que cumpram os requisitos e dados característicos presentes neste manual de instruções.

Ferramenta de aparafusar / pontas aparafusadoras:
(comprimento: 180 mm)



PH (Philips) n.º 2 x 180 mm (6.31582)

Poderá consultar o programa completo de acessórios em www.metabo.com ou no catálogo.

11. Reparação

As reparações em ferramentas devem ser efectuadas exclusivamente por técnicos qualificados!

pt PORTUGUÊS

Caso as ferramentas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Poderá consultar os endereços em www.metabo.com

Poderá descarregar as listas de peças sobressalentes em www.metabo.com

12. Protecção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

13. Dados técnicos

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

Peso :
0,6 kg

Tipos de parafusos que podem ser utilizados, armazenados na cinta: Parafusos para gesso cartonado

Parafusos para placas de aglomerado

Parafusos para chapa

Parafusos para madeira

Parafusos para placas de fibra

Dimensões dos parafusos que podem ser utilizados:

Comprimento (mm) = 20/25/30/35/40/45/50/55

Diâmetro da haste (mm) = máx. 5 mm

Diâmetro da cabeça (mm) = máx. 9,5 mm

Pontas aparafusadoras que podem ser utilizadas para accionamento do parafuso:

PH (Philips) nº. 2 x 180 mm

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).

Originalbruksanvisning

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar och tar ansvar för att skruvmagasinet med typ- och serienummer *1) uppfyller kraven i gällande direktiv *2) och standarder *3). Teknisk dokumentation *4) - se sidan 3.

2. Använd redskapet enligt anvisningarna

Skruvmagasinet SM 5-55 är avsett att sättas fast på Metabo-skruvdragarna SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 eller SE 18 LTX 6000. Avsedd användning är bearbetning av bältesmagasinerade skruvar i industriellt och kommersiellt syfte.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om förhindrande av olycksfall samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du personskador och skador på elverktuget!



WARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra skador.

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Se till så att dokumentationen följer med elverktuget.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

Vid arbeten där det finns risk att redskapet kommer i kontakt med dolda strömkablar eller den egna nätkabeln måste verktuget hållas mot de isolerade greppytorna. Kontakt med strömförande ledning kan spänningssätta maskinens metalldelar, så att du får en stöt.

Kontrollera att det inte finns några **el-, vatten-, eller gasledning** på det ställe som ska bearbetas (använd t.ex. en metalldetektor).

Fatta inte tag med händerna i roterande verktyg! Ta endast bort spån och liknande när maskinen står stilla.

Kontakten måste dras ur uttaget eller batteriet tas ur maskinen innan inställningar, ombyggnationer, underhåll eller rengöring genomförs.

Använd skruvmagasinet uteslutande för bältesmagasinerade skruvar i industriellt och kommersiellt syfte.

Ta endast redskapet i drift om du är förtrogen med hantering och riskerna som kan uppstå.

Beakta skadeförebyggande föreskrifter samt nationella säkerhetsbestämmelser.

Skruvmagasinet får bara användas tillsammans med Metabo-skruvdragarna SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 eller SE 18 LTX 6000.

Beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för skruvdragaren.

Rikta aldrig redskapet i driftsberett tillstånd mot dig själv eller andra personer.

Se till att arbetsstycket inte roterar tillsammans med skruven.

Ta aldrig i skruvmagasinet eller stället där du ska skruva då verktyget är i drift.

Arbeta alltid med djupanslag och handtag samt bältesskena på det sätt som de är avsedda för.

Arbeta uteslutande med de skruvtyper och -mått som angivits i den tekniska informationen. Se till att de är lämpliga för det material du vill arbeta med.

Använd endast original-skruvbits från Metabo och byt ut dem direkt vid förslitning eller skada. (Läs mer i kapitlet 10. Tillbehör.)

Ställ skruvdragaren på "högergång". Utdragning av skruvar med "vänstergång" rekommenderas inte med skruvmagasinet.

Slå på skruvdragaren innan du skruvar i skruvar för att hanteringen ska bli optimal.

5. Översikt

Se sidan 2.

- 1 Standard-djupanslag
- 2 Verktygshållare
- 3 Klämskruv
- 4 Adapter
- 5 Skruvbits
- 6 Skruvspindel
- 7 Låshylsa
- 8 Tryckknapp för inställning av djupanslag
- 9 Glidstycke
- 10 Djupanslag
- 11 Råffelhjul
- 12 Växelhjul
- 13 Skruvbälte
- 14 Bältesskena
- 15 Handtag

6. Före användning

6.1 Sätta fast magasinet på skruvdragaren

- Ta av standard-djupanslag (1) och verktygshållare (2) från skruvdragaren (beakta bruksanvisningen).

Obs!

Det går att ta bort verktygshållaren (2) från skruvspindeln genom att dra låshylsan (7) bakåt.


- Sätt i skruvbitset (5) i skruvspindeln (6) på skruvdragaren (beakta bruksanvisningen).
- Sätt fast skruvmagasinet med adapter (4) över skruvbitset (5) på skruvdragaren. Se till att vridlåsen på båda sidor smidigt griper in i varandra.

Anmärkning:

Adaptorn (4) kan fästas i 8 positioner (vridna med 45°) på skruvdragaren. Efter du har lossat på klämskruven (3) kan skruvmagasinet genom vridning riktas så att det ligger parallellt med skruvdragaren. Dra åt klämskruven (3) igen.

6.2 Ställa in djupanslag (10)

Siffrorna på djupanslaget (10) motsvarar skruvarnas längd i mm som redskapet kan bearbeta.

 Djupanslaget ska ställas in efter (10) längden på de skruvar som används.

- Tryck på tryckknappen (8) och håll den intryckt, ställ in djupanslaget (10) enligt den skruvlängd som du använder genom att skjuta djupanslaget (10) på skruvlängden. Du kan läsa av skruvlängden på skalan.
- Därefter måste tryckknappen snäppa in: Släpp upp tryckknappen och skjut djupanslaget tills tryckknappen snäpper in.

6.3 Förinställa skruvdjupet

Förinställning krävs vid varje förändring av djupanslaget (10) och skruvarna.


- Tryck ner djupanslaget (10) tills det tar stopp och håll det nedtryckt.
- Skruvbitsets spets (5) ska sticka ut ca 3 mm över djupanslaget (10).
- Det är också möjligt att ställa in skruvdjupet genom att vrida på räffelhjulet (11):
 - Om skruvbitset behöver sticka ut längre, vrid du räffelhjulet (11) nedåt.
 - Om skruvbitset inte behöver sticka ut så långt, vrid du räffelhjulet (11) uppåt.

Finjusteringen kan ske efter en testskruvdragning. Läs mer i kapitel 7.3.

Magasinet är nu redo för drift.


7. Användning

7.1 Ta av/lägga i skruvbälte (13)

 Kontrollera att skruvhuvudena ligger mot plastbältet, annars kan bältesskenan (14) skadas och funktionen påverkas.

Skruvbältet (13) har ingen framsida, det kan läggas in från båda håll.

- Skjut in skruvbältet (13) underifrån genom bältesskenan (14).
- För sedan flikarna på bältet över kuggarna på växelhjulen (12) **tills första skruven befinner sig en position före skruvpositionen**. Skruvbitset (5) lyfter upp denna skruv då djupanslaget trycks (10) ner. Skjut därför inte in skruvbältet (13) för djupt, så att inga skruvar går förlorade.

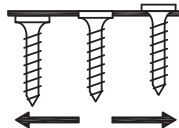
 När du vill avlägsna skruvbältet (13) från redskapet drar du det genom redskapet. Dra inte tillbaka skruvbältet (13). Det kan leda till allvarliga skador.

7.2 Hantering

Vi rekommenderar:

- Ställ in högergången på skruvdragaren.
- Ställ in kontinuerlig användning på skruvdragaren.
- Håll fast skruvdragaren med ena handen. Styr även med den andra handen vid behov (15).
- Håll redskapet rätvinkligt mot arbetsytan. Om verktyget hålls med en lätt vinkel mot 90° till höger eller vänster skruvas skruven inte i ordentligt.
- Sätt skruvmagasinet med djupanslaget (10) mot det arbetsstycke som ska skruvas i och tryck.
- Skruven transporteras och skruvas in i bearbetningsposition.
- Då skruvdragarens koppling ljuder, drar du tillbaka magasinet från arbetsstycket.

7.3 Finjustera skruvdjup



Skruvdjupet (resp. försänkingsdjupet) ställs in genom vridning av räffelhjulet (11).

- Genomför provskruvdragning.
- Det är också möjligt att ställa in försänkingsdjupet genom att vrida på räffelhjulet (11):
 - Om skruvhuvudet behöver sticka ut längre, vrid du räffelhjulet uppåt.
 - Om skruvhuvudet inte behöver sticka ut så långt, vrid du räffelhjulet nedåt.

7.4 Byta ut (5) skruvbits

Använd endast original-Metabo-skruvbits (läs mer i kapitel 10. Tillbehör).

Vid förslitning eller skador eller vid byte av skruvdragardrivenhet (Philips, Pozidriv, Torx eller Square Drive) måste skruvbitset bytas ut.

- Dra av magasinet med adapter (4) från skruvdragaren (lossa inte klämskruv (3)).
- Avlägsna skruvbits (5) (beakta bruksanvisningen).

Obs!

Det går att ta bort skruvbitset (5) från skruvspindeln genom att dra låshylsan (7) bakåt.

- Sätt i ett nytt skruvbits (5) (beakta bruksanvisningen)
- Sätt på skruvmagasinet med adapter (4) på skruvdragaren igen (läs mer i kapitel 6.1).

8. Åtgärder vid fel

Problem:

- Försänkningsdjup: se punkt b), d), e), h)
- Klämda skruvar: se punkt b)
- Skruvar som saknas: se punkt c), g)
- Skruvar som står stilla: se punkt a), d)
- Allmänt: se punkt a) till punkt i)

Felsök:

- Slå alltid på skruvdragaren i läge HÖGERGÅNG (FRAMÅT).
- Se till att djupanslaget (10) är inställt exakt på den skruvlängd som ska användas.
- Skruvbitset (5) måste ha rätt längd. Använd endast original-Metabo-skruvbits (läs mer i kapitel 10. Tillbehör).
- Om du bearbetar en skruv med ett Philips-huvud måste du se till att använda Philips-skruvbits. Om du bearbetar en skruv med ett Pozidriv-huvud måste du se till att använda Pozidriv-skruvbits.
- Om skruvarna inte kan skruvas ner till önskat djup, justerar du räffelhjulet (11) tills önskat skruvdjup uppnåtts.
- Se till att rätt skruvbits sitter på (se bruksanvisningen).
- Om du märker att skruvbältet (13) inte åker igenom ordentligt (skruvar som inte dyker upp eller saknas), ser du till att djupanslaget (10) är helt nertryckt och åker så långt från arbetsstycket igen att djupanslaget återgår till utgångspositionen. Skruvmagasinet laddas då det trycks ner, därför kan fel uppstå om hela lyftet inte genomförs. Ställ inte heller verktyget på djupanslaget (10); detta kan lägga till en skruv.
- Håll redskapet rätvinkligt mot arbetsytan. Om verktyget hålls med en lätt vinkel mot 90° till höger eller vänster skruvas skruven inte i ordentligt.

9. Underhåll

Rekommenderat underhållsintervall:**Dagligen:**

Kontrollera så att magasinet inte är skadat och rengör med hjälp av tryckluft (bär skyddsglasögon).

Veckovis:

- Avlägsna stark smuts mekaniskt, utan aggressiva rengöringsmedel.
- Smörj inte enskilda komponenter.

10. Tillbehör

Använd bara Metabo-originaltillbehör.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen.

Skruvverktyg/skruvbits:
(Längd: 180 mm)



PH (Philips) nr 2 x 180 mm (6.31582)

Ett komplett tillbehörssortiment hittar du på www.metabo.com eller i katalogen.

11. Reparationer

Det är bara behörig servicetekniker som får reparera verktygen!

Metabo-verktyg som behöver repareras skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelistor på www.metabo.com.

12. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

13. Tekniska data

Förbehåll för tekniska ändringar.

Vikt :
0,6 kg

Skruvtyper som kan bearbetas, magasinerade i bälte: gipskartongskruvar
skruvar för spånplattor
plåtskruvar
träskruvar
skruvar för fiberplattor

Skruvmått som kan bearbetas:
längd(mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
skaftdiameter (mm)= max 5 mm
huvuddiameter (mm)= max. 9,5 mm

Skruvbits som kan användas till skruvdrivenhet:
PH (Philips) nr 2 x 180 mm

I den tekniska datan ovan tas även hänsyn till toleranserna (motsvarande respektive gällande standard).

Alkuperäinen käyttöohje

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tämä ruuvausmakasiini ruuvinvääntimelle, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla *1), on direktiivien *2) ja standardien *3) kaikkien asiaankuuluvien määräysten vaatimusten mukainen. Tekniset asiakirjat säilytyspaikka *4) – katso sivu 3.

2. Määräysten mukainen käyttö

Tämä ruuvausmakasiini SM 5-55 on tarkoitettu asennettavaksi Metabo-ruuvinvääntimiin SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 tai SE 18 LTX 6000. Tarkoitettu ruuvinauhaan kiinnitettyjen ruuvien ruuvaamiseen teollisuus- ja ammattikäytössä.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Yleiset turvallisuusohjeet



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



VAROITUS – Lue käyttöohjeet loukkaantumista varten vähentämiseksi.



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.

Luovuta sähkötyökalu vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa edelleen.

4. Erityiset turvallisuusohjeet

Pidä laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet töitä, joissa käyttötarvike voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkojohtoonsa. Sähkövirta johtavan johdon koskettaminen voi tehdä myös laitteen metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Varmista, että sellaisessa kohdassa, jota aiotaan työstää, ei ole **sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja** (esim. metallinpaljastimen avulla).

Älä koske pyörivään työkaluun! Poista lastus ja muut epäpuhtaudet ainoastaan koneen ollessa pysähtyneenä.

Vedä pistotulppa irti pistorasiasta tai poista akku koneesta, ennen kuin alat tekemään säätö-, vaihto-, huolto- tai puhdistustöitä.

Käytä ruuvausmakasiinia yksinomaan ruuvinauhaan kiinnitettyjen ruuvien ruuvaamiseen teollisuus- ja ammattikäytössä.

Käytä laitetta vasta sen jälkeen, kun olet etukäteen perehtynyt sen käsittelyyn ja mahdollisiin vaaroihin.

Noudata maassasi voimassa olevia tapaturmantorjunta- ja turvallisuusmääräyksiä.

Käytä ruuvausmakasiinia vain Metabo-ruuvinvääntimien SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 tai SE 18 LTX 6000 kanssa.

Noudata ehdottomasti käytettävien ruuvinvääntimien turvallisuusohjeita ja käyttöohjeita.

Älä missään tapauksessa kohdista käyttövalmista laitetta itseäsi tai muita henkilöitä päin.

Lukitse ruuveja ruuvatessasi työstettävä kappale paikalleen mukanapyöräilyä estämiseksi.

Älä kosketa käytön aikana ruuvausmakasiiniin tai ruuvattavaan kohteeseen.

Käytä työskennellessäsi aina syvyydenrajoitinta, käsikahvaa ja nauhanohjainta ohjeiden mukaisesti.

Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja ruuvityyppejä ja -mittoja. Varmista, että ne soveltuvat ruuvattavalle materiaalille.

Käytä vain alkuperäisiä Metabo-ruuvauskärkiä ja vaihda ne välittömästi, jos ne ovat kuluneet loppuun tai havaitset niissä vaurioita. (Katso luku 10. Lisätarvikkeet.)

Kytke ruuvinvääntimien kiertosuunnaksi "myötäpäivään".

Ruuvien irtkiertäminen "vastapäivään" ei ole suositeltavaa ruuvausmakasiinin kanssa.

Kytke ruuvinvääntimien päälle ennen ruuvien ruuvausta, jotta käyttö sujuu optimaalisesti.

5. Yleiskuva

Katso sivu 2.

- 1 Vakionorminen syvyyden rajoitin
- 2 Teränpidike
- 3 Kiinnitysruuvi
- 4 Adapteri
- 5 Ruuvauskärki
- 6 Ruuvauskara
- 7 Lukitusholkki
- 8 Painonappi syvyydenrajoittimen säätöön
- 9 Liukukappale
- 10 Syvyydenrajoitin
- 11 Säätörengas
- 12 Hammaspyörät
- 13 Ruuvinauha
- 14 Nauhanohjain
- 15 Käsikahva

6. Käyttöönotto

6.1 Ruuvausmakasiinin kiinnittäminen ruuvinvääntimeen

- Irrota ruuvinvääntimen vakiomallinen syvyidenrajoitin (1) ja teränpidike (2) (noudata ruuvinvääntimen käyttöohjeita).

Huomautus:

Teränpidike (2) voidaan irrottaa ruuvauskarasta, kun lukitusholkkia (7) vedetään taaksepäin.

- Asenna ruuvauskärki (5) ruuvinvääntimen ruuvauskaraan (6) (noudata ruuvinvääntimen käyttöohjeita).
- Työnnä ruuvausmakasiini adaptereineen (4) ruuvauskärjen (5) päälle. Varmista, että vääntövarmistimet tarttuvat molemmilta puoliilta moitteettomasti toisiinsa.

Huomautus:

Adaptteri (4) voidaan laittaa paikalleen ruuvinvääntimeen 8 eri asennossa (kulloinkin 45° verran käännettynä). Kiinnitysruuvien (3) avaamisen jälkeen ruuvausmakasiini voidaan kohdistaa kääntämällä se samaan linjaan ruuvinvääntimen kanssa. Kiristä kiinnitysruuvi (3) uudelleen paikalleen.

6.2 Syvyydenrajoittimen (10) säätö

Syvyydenrajoittimen (10) numerot vastaavat mm:nä niitä ruuvien pituuksia, joita laitteessa voidaan käyttää.

-  Syvyydenrajoitin (10) on säädettävä käytettävien ruuvien pituudelle.

- Paina painonappia (8) ja pidä se painettuna, säädä syvyydenrajoitin (10) käyttämäsi ruuvien pituudelle työntämällä syvyydenrajoitinta (10). Ruuvien pituuden voit katsoa asteikosta.
- Painonapin pitää lopuksi lukittua: Vapauta painonappi ja työnnä syvyydenrajoitinta kunnes painonappi lukittuu.

6.3 Ruuvaussyvyyden esisäätö

Esisäätöä pitää tehdä syvyydenrajoittimen (10) muutokseen ja ruuvien jokaisen vaihdon jälkeen.


- Paina syvyydenrajoitin (10) vasteeseen asti ja pidä se painettuna.
- Ruuvauskärjen (5) pään tulee ulottua noin 3 mm verran syvyydenrajoittimen (10) ylitse.
- Säädä ruuvaussyvyys tarvittaessa kääntämällä säätörengasta (11):
 - Kun ruuvauskärjen pitää olla enemmän ulkona: Käännä säätörengasta (11) alaspäin.
 - Kun ruuvauskärjen pitää olla vähemmän ulkona: Käännä säätörengasta (11) ylöspäin.

Hienosäätöä tehdään koeruuvauksen jälkeen. Katso lisätiedot luvusta 7.3.

Tämän jälkeen ruuvausmakasiini on käyttövalmis.


7. Käyttö

7.1 Ruuvinauhan (13) asennus/irrotus

-  Tarkasta, että ruuvinkannat ovat paikoillaan muovinauhalla, koska muuten nauhanohjain (14) vaurioituu ja haittaa toimintaa.

Ruuvinauhalla (13) ei ole määrättyä suuntaa, siksi se voidaan asentaa kummasta sivusta tahansa.

- Työnnä ruuvinauha (13) alakautta nauhanohjaimen (14).
- Ohjaa sitten nauhan lovet niin paljon hammaspyöräin (12) päälle, **että ensimmäinen ruuvi tulee ruuvauskohdan eteen**. Ruuvauskärki (5) ottaa tämän ruuvien mukaansa, kun syvyidenrajoitin (10) painetaan alas. Älä sen vuoksi työnnä ruuvinauhaa (13) liian kauas, jotta ruuveja ei mene hukkaan.

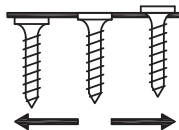
-  Kun haluat irrottaa ruuvinauhan (13) laitteesta, vedä se laitteen läpi. Älä vedä ruuvinauhaa (13) takaisinpäin. Se voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

7.2 Käsittely

Suosittelemme:

- Kytke ruuvinvääntimen kiertosuunnaksi myötäpäivään.
- Aseta ruuvinvääntimen jatkuvalle kytkennälle.
- Pidä ruuvinvääntimestä kiinni kädellä. Ohjaa tarvittaessa laitetta lisäksi toisella kädellä käsikahvasta (15).
- Pidä laitetta suorassa kulmassa työstettävään pintaan nähden. Jos työkalua pidetään 90° kulmaan nähden lievästi vasemmalle tai oikealle kallistettuna, ruuvia ei saada ruuvattua riittävän syväälle.
- Aseta ja paina ruuvausmakasiini syvyydenrajoittimen (10) kanssa ruuvattavaa kappaletta vasten.
- Ruuvi siirretään ruuvausasetoon ja ruuvataan kiinni.
- Kun ruuvinvääntimen kytkin kytkeytyy kuuluvasti irti, nosta ruuvausmakasiini irti työstettävästä kappaleesta.

7.3 Ruuvaussyvyyden hienosäätö



Ruuvaussyvyys (tai upotussyvyys) säädetään kääntämällä säätörengasta (11).

- Suorita koeruuvauks.
- Hienosäädä tarvittaessa upotussyvyys kääntämällä säätörengasta (11):
 - Kun ruuvinkannan pitää olla enemmän ulkona: Käännä säätörengasta ylöspäin.
 - Kun ruuvinkannan pitää olla vähemmän ulkona: Käännä säätörengasta alaspäin.

7.4 Ruuvauskärjen (5) vaihtaminen

Käytä vain alkuperäisiä Metabo-ruuvauskärkiä (katso luku 10. Lisätarvikkeet).

fi SUOMI

Jos ruuvauskärki on kulunut loppuun tai vaurioitunut tai vaihdat ruuvinkannan tyyppiä (Philips, Pozidrive, Torx tai Square Drive), ruuvauskärki täytyy vaihtaa.

- Vedä ruuvausmakasiini adapterin (4) kanssa pois ruuvinvääntimestä (älä avaa kiinnitysruuvia (3)).
- Ota ruuvauskärki (5) pois (noudata ruuvinvääntimen käyttöohjeita).

Huomautus:

Ruuvauskärki (5) voidaan irrottaa ruuvauskarasta, kun lukitusholkkia (7) vedetään taaksepäin.

- Aseta uusi ruuvauskärki (5) paikalleen (noudata ruuvinvääntimen käyttöohjeita)
- Asenna ruuvausmakasiini adapterin (4) kanssa takaisin ruuvinvääntimeen (katso luku 6.1).

8. Häiriöiden korjaus

Ongelmat:

- Uputussyvyys: katso kohta b), d), e), h)
- Jumiutuneet ruuvit: katso kohta b)
- Puuttuvat ruuvit: katso kohta c), g)
- Liikkumattomat ruuvit: katso kohta a), d)
- Yleistä: katso kohdasta a) kohtaan i)

Vianetsintä:

- Kytke ruuvinvääntimen kiertosuunnaksi aina **MYÖTÄPÄIVÄÄN (ETEENPÄIN)**.
- Varmista, että syvyydenrajoitin (10) on säädetty tarkalleen käytettävän ruvin pituudelle.
- Ruuvauskärjen (5) täytyy olla oikean pituinen. Käytä vain alkuperäisiä Metabo-ruuvauskärkiä (katso luku 10. Lisätarvikkeet).
- Kun ruuvaat Philips-kannalla varustetun ruvin, varmista, että käytät Philips-ruuvauskärkeä. Kun ruuvaat Pozidrive-kannalla varustetun ruvin, varmista, että käytät Pozidrive-ruuvauskärkeä.
- Jos ruuvit eivät mene halutulle syvyydelle, säädä säätörenkaasta (11) , kunnes saavutat haluamasi ruuvaussyvyyden.
- Varmista, että ruuvauskärki on kiinnitetty oikein paikalleen (noudata ruuvinvääntimen käyttöohjeita).
- Jos huomaat, että ruuvinauha (13) ei kulje moitteettomasti (ruuvit eivät tule esiin tai ruuveja puuttuu), varmista ruuvatessasi, että painat syvyydenrajoittimen (10) täysin alas ja nostat sitten työstettävältä kappaleelta niin ylös, että syvyydenrajoitin palaa takaisin lähtöasentoonsa.
Ruuvinvääntimen ruuvausmakasiini ladataan alaspainamisen yhteydessä. Siksi täyttö voi tapahtua virheellisesti, jos et tee edestakaista liikettä loppuun asti. Älä myöskään laita työkalua syrjään syvyydenrajoittimen (10) varaan, se voi syöttää ruvin.
- Pidä laitetta suorassa kulmassa työstettävään pintaan nähden. Jos työkalua pidetään 90° kulmaan nähden lievästi vasemmalle tai oikealle kallistettuna, ruuvia ei saada ruuvattua riittävän syväälle.

9. Huolto

Suosittelut huoltovälit:

Päivittäin:

Tarkasta ruuvinvääntimen ruuvausmakasiini vaurioiden varalta ja puhalla se puhtaaksi paineilmalla (käytä suojalaseja).

Viikoittain:

- Puhdista pinttynee epäpuhtaudet mekaanisesti, älä käytä syövyttäviä pesuaineita.
- Älä öljyä erillisosia.

10. Lisävarusteet

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Metabon lisävarusteita.

Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

Ruuvaustyökalu /ruuvauskärjet:
(pituus: 180 mm)



PH (Philips) nro 2 x 180 mm (6.31582)

Lisävarusteiden täydellisen valikoiman löydät osoitteesta www.metabo.com tai luettelosta.

11. Korjaus

Työkalujen korjaustöitä saavat suorittaa vain ammattiasentajat!

Jos Metabo-tökalusi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta www.metabo.com.

Varaosaluettelot voit ladata osoitteesta www.metabo.com.

12. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisävarusteiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

13. Tekniset tiedot

Pidätämme oikeuden tehdä teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

Paino :
0,6 kg

Käyttöön soveltuvat ruuvit, ruuvinauhassa:

Kipsilevyruuvit
Lastulevyruuvit
Peltiruuvit
Puuuuvit
Kuitulevyruuvit

Käyttöön soveltuvat ruvin pituudet:
Pituus (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Karan halkaisija (mm)= maks. 5 mm
Kannan halkaisija (mm)= maks. 9,5 mm

Käyttöön soveltuvat ruuvauskärjet ruuvinkannalle:
PH (Philips) nro 2 x 180 mm

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia
(vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

Original bruksanvisning

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar: dette skrumagasinet, identifisert med type- og serienummer *1), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene *2) og standardene *3). Teknisk dokumentasjon ved *4) – se side 3.

2. Hensiktsmessig bruk

Dette skrumagasinet SM 5-55 er beregnet for montering på Metabo-skrutrekkerne SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000, eller SE 18 LTX 6000. Beregnet til bearbeiding av magasinerte skruer for industriell og profesjonell bruk.

Brukeren er alene ansvarlig for skader som måtte oppstå pga. u hensiktsmessig bruk.

Generelt gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagte sikkerhetsinformasjon må overholdes.

3. Generell sikkerhetsinformasjon



For din egen sikkerhet og for å beskytte maskinen, er det viktig at du tar hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.



ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisiko.



ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

4. Spesiell sikkerhetsinformasjon

Hold tak i verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeidsoppgaver, hvor innstikksverktøyet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger, eller den egne nettkabelen. Kontakt med spenningsførende ledning kan sette metalleder i maskinen under spenning og føre til elektrisk støt.

Kontroller at det **ikke finnes strøm-, vann- eller gassledninger** på stedet der du skal arbeide (for eksempel ved hjelp av en metalledetektor).

Ikke ta på roterende verktøy! Spon o.l. må kun fjernes når maskinen er stoppet.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten, eller ta batteripakken ut av maskinen før du foretar noen som helst regulering, omstilling, vedlikehold, eller rengjøring.

Skrumagasinet skal kun brukes til å skru fast magasinerte skruer i industriell og profesjonell bruk.

Verktøyet skal kun brukes av personer som er kjent med håndteringen og mulige farer.

Følg arbeids- og miljøforskriftene samt sikkerhetskravene som gjelder i ditt land.

Skrumagasinet skal kun brukes med Metabo-skrutrekkerne SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000, eller SE 18 LTX 6000.

Følg alltid sikkerhets- og bruksanvisningen for skrutrekkeren som brukes.

Et driftsklart verktøy skal aldri rettes mot deg selv eller andre personer.

Pass på at arbeidsstykket ikke dreier med skruen når den skrues inn.

Ikke la hendene komme inn i skrumagasinet eller i nærheten av området der det skal skrues mens skrutrekkeren er i bruk.

Det skal alltid arbeides med dybdeanslag og håndtak inkl. belteføring, slik som det er planlagt.

Bruk kun skruetyper og skruemål som angitt i de tekniske dataene. Pass på at disse er egnet for materialet de skal skrues fast på.

Bruk kun originale Metabo-skrubits og skift dem straks ut når de blir slitte eller skadet. (Se kapittel 10. Tilbehør.)

Sett skrutrekkeren på "høyredrift". Det anbefales ikke å skru ut skruer i "venstredrift" med skrumagasinet.

For å sikre optimal bruk må du slå på skrutrekkeren før du skrur inn skruer.

5. Oversikt

Se side 2.

- 1 Standard-dybdeanslag
- 2 Verktøyholder
- 3 Klemskrue
- 4 Adapter
- 5 Skrubits
- 6 Skrutrekkerspindel
- 7 Låsehylse
- 8 Trykknapp for dybdeanslagjustering
- 9 Glidestykke
- 10 Dybdeanslag
- 11 Riflet hjul
- 12 Koblingshjul
- 13 Skrueremse
- 14 Belteføring
- 15 Håndtak

6. Når maskinen tas i bruk

6.1 Sett skrumagasinet på skrutrekkeren

- Fjern skrutrekkerens standard-dybdeanslag (1) og verktøyholder (2) (følg bruksanvisningen for skrutrekkeren).

Merk:

Verktøyholderen (2) kan tas ut av skrutrekkerens spindelen når låsehylsen trekkes (7) bakover.

- Sett skrubitsen (5) inn i skrutrekkerens (6) skrutrekkerens spindel (følg bruksanvisningen for skrutrekkeren).
- Stikk skrumagasinet med adapter (4) over skrubitsen (5) på skrutrekkeren. Derved må du påse at forereiningsikringene på begge sidene griper inn i hverandre uten bruk av vold.

Merknad:

Adapteren (4) kan settes på skrutrekkeren i 8 posisjoner (dreid 45° mellom hver posisjon). Etter at klemskruen har blitt løsnet (3), kan skrumagasinet dreies og rettes inn på linje med skrutrekkeren. Trekk til klemskruen (3) igjen.

6.2 Still inn (10) dybdeanslag

Tallene på dybdeanslaget (10) tilsvarer skruelengdene i mm, som verktøyet kan bearbeide.

- ⚠ Dybdeanslaget (10) skal stilles inn passende til skruenes lengde.

- Trykk på trykknappen (8) og hold den inne, dybdeanslaget (10) i henhold til lengden på skruene som skal brukes, stilles inn på riktig skruelengde ved å forskyve dybdeanslaget (10). Skruelengden kan avleses på skalaen.
- Deretter må trykknappen gå i inngrep: Slipp trykknappen og forskyv dybdeanslaget helt til trykknappen går i inngrep.

6.3 Forhåndsinnstille innskruiingsdybden

En forhåndsinnstilling er påkrevd hver gang dybdeanslaget (10) og skruene endres.

- Trykk dybdeanslaget (10) inn helt til det stopper og hold det inne.
- Skrubitsens spiss (5) skal stikke ca. 3 mm ut over dybdeanslaget (10).
- Still inn innskruiingsdybden ved å dreie det riflete hjulet (11) om nødvendig:
 - Hvis skrubitsen skal stikke lenger ut: dreie det riflete hjulet (11) nedover.
 - Hvis skrubitsen ikke skal stikke så langt ut: dreie det riflete hjulet (11) oppover.

Finjusteringer skal utføres etter en testskruing. Se kapittel 7.3.

Magasinets skrueforsats er nå klar til bruk.

7. Bruk

7.1 Legge inn / ta ut skrueremsen (13)

- ⚠ Kontroller at skruehodene ligger på plastbeltet; ellers kan dette ha en skadelig påvirkning på belteføringen (14) og funksjonen.

Skrueremsen (13) har ingen preferert retning, derfor kan den legges inn fra begge sider.

- Skrueremsen (13) skyves inn nedenfra gjennom belteføringen (14).
- Før deretter beltets utsparinger så langt over tennene til koblingshjulene (12), **at den første skruen befinner seg én posisjon foran innskruiingsposisjonen**. Skrubitsen (5) tar opp denne skruen når dybdeanslaget (10) trykkes ned. Skrueremsen (13) skal derfor ikke skyves for langt inn, slik at alle skruene blir brukt.

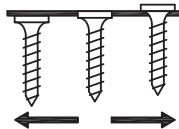
- ⚠ Trekk skrueremsen (13) gjennom verktøyet for å fjerne den. Ikke trekk skrueremsen (13) tilbake. Dette kan føre til alvorlige skader.

7.2 Bruk

Vi anbefaler:

- Still inn høyredrift på skrutrekkeren.
- Still inn kontinuerlig drift på skrutrekkeren.
- Hold skrutrekkeren fast med én hånd. Før verktøyet med den andre hånden på håndtaket (15) i tillegg, om nødvendig.
- Hold verktøyet rett vinklet i forhold til arbeidsflaten. Hvis verktøyet holdes i en litt skjev vinkel på 90° mot venstre eller høyre, vil ikke skruen skrues dypt nok inn.
- Sett skrumagasinet med dybdeanslaget (10) mot arbeidsstykket som skal skrues på, og trykk mot det.
- Skruen transporteres til riktig posisjon og skrues inn.
- Når du hører at skrutrekkerens gir kobles ut, skal magasinets skrueforsats tas bort fra arbeidsstykket.

7.3 Fininnstille innskruiingsdybden



Innskruiingsdybden (eller forsenkningsdybden) stilles inn ved å dreie på det riflete hjulet (11).

- Foreta testskruing.
- Fininnstille forsenkningsdybden ved å dreie på det riflete hjulet (11) om nødvendig:
 - Hvis skruehodet skal stikke lenger ut: dreie det riflete hjulet oppover.
 - Hvis skruehodet ikke skal stikke så langt ut: dreie det riflete hjulet nedover.

7.4 Skifte skrubits (5)

Bruk kun originale Metabo-skrubits (se kapittel 10. Tilbehør).

Skrubitsen må skiftes ut når den blir slitt eller skadet, eller når typen av skruedrievhet skiftes ut (Philips, Pozidriv, Torx eller Square Drive).

- Trekk skrumagasinet med adapteren (4) av skrutrekkeren (ikke løsne klemskruen (3)).
- Ta av skrubitsen (5) (se bruksanvisningen for skrutrekkeren).

Merk:

Skrubitsen (5) kan tas ut av skrutrekkerspindelen når låsehylsen trekkes (7) bakover.

- Sett inn en ny skrubits (5) (se bruksanvisningen for skrutrekkeren).
- Sett skrumagasinet med adapter (4) på skrutrekkeren igjen (se kapittel 6.1).

8. Utbedring av feil

Problemer:

- Forsenkningsdybde: se punkt b), d), e), h)
- Fastklemt skruer: se punkt b)
- Manglende skruer: se punkt c), g)
- Stillestående skruer: se punkt a), d)
- Generelt: se punkt a) til punkt i)

Feilsøking:

- Sett alltid skrutrekkeren på HØYREDRIFT (FREMOVED).
- Kontroller at dybdeanslaget (10) er stilt nøyaktig inn på legden til skruen som skal brukes.
- Skrubitsen (5) må ha riktig lengde. Bruk kun originale Metabo-skrubits (se kapittel 10. Tilbehør).
- Pass på at du bruker en Philips-skrubits når du skrur inn skruer med Philips-hode. Pass på at du bruker en Pozidriv-skrubits når du skrur inn skruer med Pozidriv-hode.
- Hvis skruer ikke lar seg skru ned til ønsket dybde, skal det riflete hjulet (11) justeres inntil ønsket innskruingsdybde er nådd.
- Pass på at skrubitsen er riktig plassert (se bruksanvisningen for skrutrekkeren).
- Hvis du merker at skrueremsen (13) ikke transporteres riktig (skruer mangler eller kommer ikke ut), må du kontrollere at du trykker dybdeanslaget (10) helt ned mens du skrur, og at du løfter det så langt opp fra arbeidsstykket igjen at dybdeanslaget kan gå tilbake til utgangsposisjonen. Skrumagasinet lades når det trykkes ned; derfor kan det oppstå en feilfylling, hvis ikke hele slaget (bevegelsen) utføres. Ikke sett fra deg verktøyet på dybdeanslaget (10); dette kan føre til at en skruer skyves frem.
- Hold verktøyet rettvinklet i forhold til arbeidsflaten. Hvis verktøyet holdes i en litt skjev vinkel på 90° mot venstre eller høyre, vil ikke skruen skrues dypt nok inn.

9. Vedlikehold

Anbefalte vedlikeholdsintervaller:

Daglig:

Kontroller skrumagasinet med hensyn til skader og blås det rent med trykkluft (bruk vernebriller).

Ukentlig:

- Kraftig smuss skal fjernes mekanisk, uten aggressive rengjøringsmiddel.
- Enkeltdele skal ikke påføres olje.

10. Tilbehør

Bruk kun originalt Metabo-tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen.

Skruverktøy / skrubits:
(Lengde: 180 mm)



PH (Philips) nr. 2 x 180 mm (6.31582)

Det komplette tilbehørsprogrammet finner du på www.metabo.com eller i katalogen.

11. Reparasjon

Reparasjon av verktøy skal kun utføres av fagfolk!

Ta kontakt med din Metabo-forhandler hvis du har Metabo-verktøy som skal repareres. Addresser finner du på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

12. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.

13. Tekniske data

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer som følge av teknisk utvikling.

Vekt :
0,6 kg

Skruetype som kan brukes, magasinert:

Gipsplateskruer
Sponplateskruer
Plateskruer
Treskruer
Fiberplateskruer

Mål på skruer som kan bearbeides:

Lengde(mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Skaftdiameter (mm)= maks. 5 mm
Hodediameter (mm)= maks. 9,5 mm

Skrubits som kan brukes for skruedriftenheten:

PH (Philips) nr. 2 x 180 mm

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til de gjeldende standardene).

Original brugsanvisning

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Dette skruemagasin, identificeret ved angivelse af type og serienummer *1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk dossier ved *4) - se side 3.

2. Tiltænkt formål

Dette skruemagasin SM 5-55 er beregnet til montering på Metabo-skruemaskinerne SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 oder SE 18 LTX 6000. Beregnet til forarbejdning af bandede skruer til industriel og erhvervsmæssig anvendelse.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Generelt anerkendte forskrifter om ulykkesforebyggelse og vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!



ADVARSEL – læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.



ADVARSEL – læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og de andre anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger skal opbevares til fremtidig brug. Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger

Hold maskinen på de isolerede grebsflader under udførelse af arbejdet. hvor de anvendte værktøj kan berøre skjulte elledninger eller sit eget netværkskabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også gøre maskinens metaldele spændingsførende og føre til elektrisk stød.

Kontroller, at der **ikke er strøm-, vand- eller gasledninger** på det sted, som skal bearbejdes (f.eks. ved hjælp af en metaldetektor).

Tag ikke om det roterende værktøj! Fjern først spåner og lignende, når maskinen er i tilstand.

Træk stikket ud af stikdåsen eller fjern batteripakken fra maskinen, før udførelse af enhver

indstilling, omstilling, vedligeholdelse eller rengøring.

Brug kun skruemagasinet til skruning af bandede skruer i industri og erhverv.

Betjen kun maskinen, hvis De er fortrolig med håndteringen og eventuelle risici.

Overhold de gældende arbejdssikkerhedsregler og sikkerhedsbestemmelser i Deres land.

Anvend udelukkende skruemagasinet med Metabo-skruemaskinerne SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 eller SE 18 LTX 6000.

Følg sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen til den benyttede skruemaskine.

Ret aldrig den driftsklare maskine mod Dem selv eller andre personer.

Ved iskrumning af skruer skal arbejdsemnet sikres mod at dreje med rundt.

Hold hænderne væk fra skruemagasinet og det stød, hvor skruen skal skrues i, så længe maskinen kører.

Arbejd altid med dybdestoppet og håndtaget med båndstyr som foreskrevet.

Anvend kun de skrue typer og skruestørrelser, der er angivet i de tekniske data. Kontroller, om skrueerne er beregnet til det bearbejdede materiale.

Brug kun originale Metabo-skruebits, og udskift dem omgående ved slid eller beskadigelse. (Se kapitel 10. Tilbehør.)

Sæt skruemaskinen på "højreløb". Det kan ikke anbefales at skrue skrue ud i "venstreløb" med skruemagasinet.

Tænd for skruemaskinen, inden der skrues skrue i for at sikre en optimal håndtering.

5. Oversigt

Se side 2.

- 1 Standard-dybdestop
- 2 Værktøjsholder
- 3 Spændeskruer
- 4 Adapter
- 5 Skruebit
- 6 Skruemaskinespindel
- 7 Bælg
- 8 Trykknop til indstilling af dybdestop
- 9 Glidestykke
- 10 Dybdestop
- 11 Føringshjul
- 12 Pålhjul
- 13 Skruebånd
- 14 Båndstyr
- 15 Håndtag

6. Ibrugtagning

6.1 Påsætning af skruemagasin på skruemaskinen

- Fjern standard-dybdestoppet (1) og værktøjsholderen (2) fra skruemaskinen (følg skruemaskinens betjeningsvejledning).

Henvisning:

Værktøjsholderen (2) kan tages ud af skruemaskinespindlen, når bælgens (7) trækkes bagud.


- Sæt skruebitten (5) i skruemaskinespindlen (6) på skruemaskinen (se skruemaskinens betjeningsvejledning).
- Sæt skruemagasinet med adapter (4) over skruebitten (5) på skruemaskinen. Sørg for, at drejesikringerne i begge sider griber ind i hinanden uden anvendelse af kraft.

Bemærkning:

Adapteren (4) kan sættes på skruemaskinen i 8 positioner (drejet i trin af 45°). Når spændeskruen (3) løsnes, kan skruemagasinet drejes og justeres, så det er på linje med skruemaskinen. Spænd spændeskruen (3) igen.

6.2 Indstilling af dybdestop (10)

Tallene på dybdestoppet (10) svarer til de skruelængder i mm, som maskinen kan bearbejde.

 Dybdestoppet (10) skal indstilles, så det passer til de anvendte skruelængder.

- Tryk på trykknappen (8) og hold den nede, og indstil dybdestoppet (10) ifølge den skruelængde, som De arbejder med, ved at forskyde dybdestoppet (10) til skruelængden. Skruelængden kan aflæses på skalaen.
- Trykknappen skal herefter falde i hak: Slip trykknappen og forskyd dybdestoppet indtil trykknappen falder i hak.

6.3 Indstilling af iskruningsdybde

Iskruningsdybden skal indstilles hver gang, dybdestoppet (10) og skruerne er blevet ændret.


- Tryk dybdestoppet (10) ind til anslag, og hold det trykket ind.
- Skruerbittens (5) spids skal rage ca. 3 mm ud over dybdestoppet (10).
- Indstil i givet fald iskruningsdybden ved at dreje føringshjulet (11):
 - Hvis skruebitten skal rage længere ud: Drej føringshjulet (11) nedad.
 - Hvis skruebitten skal rage mindre ud: Drej føringshjulet (11) opad.

Finindstilling foretages efter en prøveskruing. Se kapitel 7.3.

Magasinforsatsen er nu klar til brug.


7. Anvendelse

7.1 Isætning/aftagning af skrubånd (13)

 Kontroller, om skruelhovederne ligger på plastbåndet, da båndstyret (14) ellers beskadiges, og funktionen påvirkes.

Skrubåndet (13) har ikke nogen foretrukket retning og kan derfor sættes i fra begge sider.

- Skub skrubåndet (13) gennem båndstyret (14) nedfra.
- Før derefter båndets udspåringer hen over palhjulets (12) tandspidser, **indtil den første skruer sidder én position foran iskruningspositionen**. Skruerbitten (5) opfanger denne skruer, når dybdestoppet (10) trykkes ned. Undgå derfor at skubbe skrubåndet (13) for langt ind for at ingen skruer går spildt.

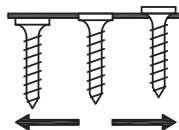
 Skrubåndet (13) fjernes fra maskinen ved at trække det gennem maskinen. Træk ikke skrubåndet (13) tilbage. Det kan medføre alvorlige beskadigelser.

7.2 Håndtering

Vi anbefaler:

- Indstil skruemaskinen til højreløb.
- Indstil skruemaskinen til fast tilkobling.
- Hold fast i skruemaskinen med en hånd. Om nødvendigt kan maskinen føres med den anden hånd på håndtaget (15).
- Hold maskinen i en ret vinkel i forhold til arbejdsfladen. Hvis værktøjet holdes med en let vinkel på hen ved 90° mod venstre eller højre, skrues skruen ikke langt nok ind.
- Sæt skruemagasinet med dybdestoppet (10) ind mod arbejdsemnet, og tryk det ind.
- Skruen transporteres til bearbejdningsposition og skrues i.
- Når skruemaskinens kobling kobler hørbart ud, fjernes magasinforstyret fra arbejdsemnet.

7.3 Finindstilling af iskruningsdybde



Iskruningsdybden (eller skruedybden) indstilles ved at dreje på føringshjulet (11).

- Foretag en prøveskruing.
- Finindstil i givet fald skruedybden ved at dreje føringshjulet (11):
 - Hvis skruelhovedet skal rage længere ud: Drej føringshjulet opad.
 - Hvis skruelhovedet skal rage mindre ud: Drej føringshjulet nedad.

7.4 Udskiftning af skruer (5)

Brug kun originale Metabo skruer (se kapitel 10. Tilbehør).

Ved slid eller beskadigelse eller ved skift af skruetype (Phillips, Pozidrive, Torx eller Square Drive) skal skruerbitten udskiftes.

- Træk skruemagasinet med adapter (4) af skruemaskinen (løsn ikke spændeskruen (3)).
- Fjern skruebitten (5) (se skruemaskinens betjeningsvejledning).

Henvisning:

Skruebitten (5) kan tages ud af skruemaskinespindlen, når bælg (7) trækkes bagud.

- Sæt en ny skruebit (5) i (se skruemaskinens betjeningsvejledning)
- Sæt skruemagasinet med adapter (4) på skruemaskinen igen (se kapitel 6.1).

8. Afhjælpning af fejl

Problemer:

- Skruedybde: se punkt b), d), e), h)
- Fastklemte skruer: se punkt b)
- Manglende skruer: se punkt c), g)
- Stillestående skruer: se punkt a), d)
- Generelt: se punkt a) til punkt i)

Fejlfinding:

- Sæt altid skruemaskinen på HØJRELØB (FREM).
- Kontroller, om dybdestoppet (10) er indstillet til præcis samme længde som skruen.
- Skruebitten (5) skal have den rigtige længde. Brug kun originale Metabo skruebits (se kapitel 10. Tilbehør).
- Hvis De anvender en skrue med Philips-hoved, skal De sikre Dem, at De også anvender en Philips-skruebit. Hvis De anvender en skrue med Pozidrive-hoved, skal De sikre Dem, at De også anvender en Pozidrive-skruebit.
- Hvis skrueerne ikke kan skrues langt nok ind, justeres føringshjulet (11) indtil den ønskede iskruningsdybde er nået.
- Kontroller, om skruebitten sidder korrekt (se skruemaskinens betjeningsvejledning).
- Hvis De konstaterer, at skruebåndet (13) ikke transporteres korrekt (ingen eller manglende skruer), skal De sikre Dem, at dybdestoppet (10) trykkes helt ned ved skruning og fjernes så langt fra arbejdsemnet igen, at dybdestoppet går tilbage til udgangspositionen. Skruemagasinet lades, når dybdestoppet trykkes ned. Trykkes det ikke helt ned, kan der derfor ske en fejl i tilførslen af skruer. Stil heller ikke værktøjet på dybdestoppet (10), da der så eventuelt tilføres en skrue.
- Hold maskinen i en ret vinkel i forhold til arbejdsfladen. Hvis værktøjet holdes med en let vinkel på hen ved 90° mod venstre eller højre, skrues skruen ikke langt nok ind.

9. Vedligeholdelse

Anbefalede vedligeholdelsesintervaller:

Dagligt:

Kontroller skruemagasinet for beskadigelse, og rens med trykluft (brug beskyttelsesbriller).

Ugentligt:

- Fjern kraftigt snavs mekanisk, uden aggressive rengøringsmidler.
- Smør ikke de enkelte dele.

10. Tilbehør

Brug kun originalt Metabo-tilbehør.

Brug kun tilbehør, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning.

Skrueværktøj/Skruebits:
(Længde: 180 mm)



PH (Philips) nr. 2 x 180 mm (6.31582)

Det komplette tilbehørsprogram findes på www.metabo.com eller i kataloget.

11. Reparation

Reparationer på værktøj må kun udføres af en faguddannet person!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, hvis du har brug for reparation af dit Metabo værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reserveudvalgte kan downloades på www.metabo.com.

12. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

13. Tekniske data

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

Vægt :
0,6 kg

Anvendelige skrue typer, bandede: Gips skruer
Spånpladeskruer
Selvborende pladeskruer
Træskruer
Fiberpladeskruer

Anvendelige skrue mål:

Længde (mm) = 20/25/30/35/40/45/50/55
Skaft diameter (mm) = maks. 5 mm
Hoved diameter (mm) = maks. 9,5 mm

Anvendelige skrue bits til skrue:

PH (Philips) nr. 2 x 180 mm

De angivne tekniske data er tolerancesat (svarende til de aktuelle gældende standarder).

Oryginalna instrukcja obsługi

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że magazynek na wkręty oznaczony typem i numerem seryjnym *1) spełnia wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna *4) - patrz strona 3.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy magazynek na wkręty SM 5-55 jest przeznaczony do montażu w wkrętarkach Metabo typu SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 albo SE 18 LTX 6000. Przeznaczony jest do przetwarzania wkrętów na taśmie w zastosowaniu przemysłowym i rzemieślniczym.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych zasad bezpieczeństwa.

3. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



OSTRZEŻENIE! W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeżenie zasad bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia starannie przechowywać, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

Przekazując elektronarzędzie innym osobom należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

4. Specjalne zasady bezpieczeństwa

Podczas wykonywania prac, w których narzędzie wymienne może trafić na ukryte przewody elektryczne lub na kabel sieciowy wkrętarki, trzymać urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i w efekcie doprowadzić do porażenia prądem.

Sprawdzić, czy w miejscu wykonywanych prac nie znajdują się **żadne przewody elektryczne, wodociągowe lub gazowe** (np. za pomocą detektora metali).

Nie wolno dotykać obracającego się narzędzia! Wióry i podobne zanieczyszczenia usuwać wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z regulacją, przezbrajaniem, konserwacją lub czyszczeniem wyciągnąć wtyk z gniazdka albo wyjąć akumulator z urządzenia.

Magazynek do wkrętów używać należy wyłącznie do przykręcania wkrętów na taśmie w zastosowaniu przemysłowym i w działalności gospodarczej.

Urządzenia to może być stosowane tylko wtedy, gdy użytkownikowi znane są zasady jego obsługi i ewentualne niebezpieczeństwa.

Należy uwzględnić obowiązujące w danym kraju przepisy o zapobieganiu wypadkom oraz przepisy bezpieczeństwa.

Magazynek używać tylko z wkrętarkami Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 lub SE 18 LTX 6000.

Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi używanej wkrętarki.

Nigdy nie wolno kierować gotowego do pracy urządzenia w stronę własną ani innych osób.

Podczas wkręcania przedmioty muszą być zabezpieczone przed obracaniem się.

W czasie pracy nie należy sięgać do magazynka na wkręty ani do przykręcanego elementu.

Zawsze należy pracować z ogranicznikiem głębokości i uchwytem łącznie z prowadnicą taśmy, tak jak zostało to przewidziane.

Należy stosować tylko wkręty o typach i wymiarach podanych w danych technicznych. Należy zwrócić uwagę, by były one dobrane odpowiednio do materiału, w który mają być wkręcane.

Należy stosować tylko oryginalne końcówki Metabo i wymieniać je natychmiast po zużyciu lub uszkodzeniu. (Patrz rozdział 10. Akcesoria.)

Ustawić wkrętarkę na "Obrót w prawo".

Nie poleca się wykręcania wkrętów przy pomocy „Obrotu w lewo” z magazynkiem na wkręty.

Aby zapewnić optymalną obsługę urządzenia, należy włączyć je przed wkręcaniem wkrętów.

5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2.

- 1 Standardowy ogranicznik głębokości
- 2 Uchwyt narzędziowy
- 3 Śruba zaciskowa
- 4 Adapter
- 5 Końcówka wkrętakowa
- 6 Wrzeciono wkrętarki
- 7 Tuleja zamykająca

- 8 Przycisk do ustawiania ogranicznika głębokości
- 9 Slizg
- 10 Ogranicznik głębokości
- 11 Pokrętko regulacyjne
- 12 Kółka włączające
- 13 Taśma z wkrętami
- 14 Prowadnica taśmy
- 15 Uchwyt

6. Uruchomienie

6.1 Przymocowanie magazynka do wkrętarki

- Zdjąć standardowy ogranicznik głębokości (1) oraz uchwyt narzędziowy (2) wkrętarki (przestrzegając instrukcji obsługi wkrętarki).

Wskazówka:

Uchwyt narzędziowy (2) można wyjąć z wrzeciona wkrętarki pociągając do tyłu tuleję zamykającą (7).


- Włożyć końcówkę wkrętakową (5) do wrzeciona wkrętarki (6) (przestrzegając instrukcji obsługi wkrętarki).
- Nasadzić magazynek wkrętów z adapterem (4) na wkrętarkę, przeciągając przez końcówkę wkrętakową (5). Zwracać przy tym uwagę na to, żeby zabezpieczenia przed obrotem obu stron swobodnie się zązębiały.

Uwaga:

Adapter (4) może być nakładany na wkrętarkę w 8 pozycjach (za każdym razem przekręcony o 45°). Po zluzowaniu śruby zaciskowej (3) można poprzez obrót wyrównać magazynek i wkrętarkę względem siebie. Dokręcić ponownie śrubę zaciskową (3).

6.2 Ustawianie ogranicznika głębokości (10)

Liczby na ograniczniku głębokości (10) odpowiadają długości wkrętów w mm, które można wkręcać za pomocą tego urządzenia.

 Ogranicznik głębokości (10) należy ustawić odpowiednio do długości używanych wkrętów.

- Przytrzymać wciśnięty przycisk (8) i ustawić ogranicznik głębokości (10) na długość używanych wkrętów, przesuwając ogranicznik głębokości (10). Długość wkrętów można odczytać na skali.
- Na zakończenie przycisk musi się zatrzasnąć. Zwolnić przycisk i przesunąć ogranicznik głębokości aż do zatrzaśnięcia się przycisku.

6.3 Wstępne ustawianie głębokości wkręcania

Wstępne ustawianie wymagane jest w przypadku każdej zmiany ogranicznika głębokości (10) i wkrętów.


- Wcisnąć ogranicznik głębokości (10) aż do oporu i przytrzymać.
- Wierzchołek końcówki wkrętakowej (5) powinien wystawać ok. 3 mm ponad ogranicznik głębokości (10).
- W razie potrzeby wyregulować głębokość wkręcania, obracając pokrętko regulacyjne (11):

- Jeżeli końcówka wkrętakowa ma wystawać dalej: obracać pokrętko regulacyjne (11) do dołu.
 - Jeżeli końcówka wkrętakowa ma wystawać mniej: obracać pokrętko regulacyjne (11) do góry.
- Precyzyjne ustawienie następuje po wkręcaniu próbnym. Patrz rozdział 7.3.

Nasadka z magazynkiem jest teraz gotowa do użycia.

7. Użytkowanie


7.1 Zakładanie/zdejmowanie taśmy z wkrętami (13)

 Należy sprawdzić, czy tły wkrętów leżą na taśmie plastikowej. W przeciwnym wypadku można uszkodzić prowadnicę taśmy (14) i zaktwić poprawne działanie urządzenia.

Taśma z wkrętami (13) nie ma żadnego kierunku uprzywilejowanego. Może być zatem zakładana z obydwu stron.

- Wsunąć taśmę (13) od dołu do prowadnicy (14).
- Następnie wyłobienie taśmy przeprowadzić przez wierzchołki zębów kół włączających (12) dotąd, **aż pierwszy wkręt znajdzie się w ustawieniu przed pozycją wkręcania.**

Końcówka wkrętakowa (5) pobierze ten wkręt w trakcie wciskania ogranicznika głębokości (10). Dlatego nie należy wkładać taśmy z wkrętakami (13) za daleko, aby nie marnować wkrętów.

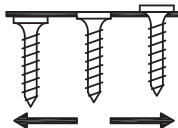
 Aby zdjąć taśmę z wkrętami (13) z urządzenia, należy przeciągnąć ją przez nie. Nie należy ciągnąć taśmy w przeciwnym kierunku (13). Może to prowadzić do poważnych uszkodzeń.

7.2 Obsługa

Zaleca się:

- Ustawić na wkrętarcie obroty w prawo.
- Ustawić na wkrętarcie włączenie ciągłe.
- Jedną ręką przytrzymać wkrętarkę. W razie potrzeby dodatkowo prowadzić urządzenie, druga ręką trzymając za uchwyt (15).
- Trzymać urządzenie pod kątem prostym w stosunku do powierzchni roboczej. Jeśli narzędzie trzymane będzie pod lekkim kątem zamiast 90° na lewo lub prawo, wkręt nie zostanie wkręcony na dostateczną głębokość.
- Przystawić magazynek z ogranicznikiem głębokości wkręcania (10) do przedmiotu, który ma być skręcany, i przycisnąć.
- Wkręt przesunięty zostanie do właściwej pozycji i przykręcony.
- Jeśli sprężęto wkrętarki rozłączy w słyszalny sposób, należy cofnąć przystawkę z magazynkiem od skręcanego przedmiotu.

7.3 Precyzyjne ustawianie głębokości wkręcania



Głębokość wkręcania (ew. głębokość wpuszczania) ustawia się poprzez obrót pokrętła regulacyjnego (11).

- Przeprowadzić wkręcanie próbne.
- W razie potrzeby wyregulować głębokość wpuszczania, obracając pokrętło regulacyjne (11):
 - Jeżeli łeb wkręta ma wystawać bardziej: obracać pokrętło regulacyjne do góry.
 - Jeżeli łeb wkręta ma wystawać mniej: obracać pokrętło regulacyjne do dołu.

7.4 Wymiana końcówki wkrętakowej (5)

Należy używać tylko oryginalnych końcówek wkrętakowych firmy Metabo (patrz rozdział 10. Akcesoria).

W przypadku zużycia lub uszkodzenia lub w przypadku zmiany rodzaju gniazd wkrętów (Philips, Pozidrive, Torx lub Square Drive) trzeba wymienić końcówkę wkrętakową.

- Zdjąć magazynek z adapterem (4) z wkrętarki (nie odkręcać śruby zaciskowej (3)).
- Wyjąć końcówkę wkrętakową (5) (przestrzegając instrukcji obsługi wkrętarki).

Wskazówka:

Kończówkę wkrętakową (5) można wyjąć z wrzeciona wkrętarki pociągając do tyłu tuleję zamykającą (7).

- Założyć nową końcówkę wkrętakową (5) (przestrzegając instrukcji obsługi wkrętarki)
- Ponownie założyć magazynek wkrętów z adapterem (4) na wkrętarce (patrz rozdział 6.1).

8. Usuwanie usterek

Problemy:

- Głębokość wpuszczania: patrz punkty b), d), e), h)
- Zakleszczone wkręty: patrz punkt b)
- Brakujące wkręty: patrz punkty c), g)
- Zatrzymane wkręty: patrz punkty a), d)
- Ogólnie: patrz punkt a) do punktu i)

Wykonywanie błędów:

- a Wkrętarce należy zawsze ustawiać na OBROTY W PRAWO (DO PRZODU).
- b Należy się upewnić, czy ogranicznik głębokości (10) ustawiony jest dokładnie na długość używanych wkrętów.
- c Kończówka wkrętakowa (5) musi mieć odpowiednią długość. Należy używać tylko oryginalnych końcówek wkrętakowych firmy Metabo (patrz rozdział 10. Akcesoria).
- d W przypadku stosowania wkrętów z łbem typu Philips, należy upewnić się, czy stosuje się końcówkę wkrętakową typu Philips. W przypadku stosowania wkrętów z łbem typu Pozidrive, należy upewnić się, czy stosuje się końcówkę wkrętakową typu Pozidrive.
- e Jeśli wkręty nie dają się przykręcić do żądanej głębokości, należy wyregulować pokrętło regulacyjne (11) aż do uzyskania żądanej głębokości.
- f Należy się upewnić, czy końcówka wkrętakowa jest prawidłowo założona (przestrzegając

instrukcji obsługi wkrętarki).

- g Jeśli spostrzeże się, że taśma z wkrętami (13) przesuwana jest niewłaściwie (niepojawiające się lub brakujące wkręty), należy się upewnić, czy w trakcie przykręcania ogranicznik głębokości (10) dociskany jest całkowicie i ponownie odsuwany od przedmiotu na tyle, aby wrócił na swoją pozycję wyjściową. Magazynek ładowany jest w trakcie przyściskania. Dlatego może wystąpić nieprawidłowe napełnianie, jeśli nie jest wykonywane całe przesunięcie. Nie należy także stawiać narzędzia na ograniczniku głębokości (10). Mogłoby to spowodować doprowadzenie wkrętu.
- h Trzymać urządzenie pod kątem prostym w stosunku do powierzchni roboczej. Jeśli narzędzie trzymane będzie pod lekkim kątem zamiast 90° na lewo lub prawo, wkręt nie zostanie wkręcony odpowiednio głęboko.

9. Konserwacja

Zalecana częstotliwość konserwacji:

Codziennie:

Sprawdzić, czy magazynek nie jest uszkodzony, i oczyścić poprzez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem (należy nosić okulary ochronne).

Co tydzień:

- Silne zabrudzenia usuwać mechanicznie bez użycia agresywnych środków czyszczących.
- Nie oliwić poszczególnych części.

10. Akcesoria

Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria Metabo.

Stosować wyłącznie akcesoria, które spełniają wymagania i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi.

Narzędzia do wkręcania / końcówki wkrętakowe: (długość: 180 mm)



PH (Philips) nr 2 x 180 mm (6.31582)

Pełny zestaw akcesoriów można znaleźć na stronie www.metabo.com lub w katalogu.

11. Naprawy

Wszelkie naprawy narzędzi mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców!

W sprawie napraw narzędzi Metabo należy zwracać się do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są dostępne na stronie www.metabo.com.

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

12. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.

13. Dane techniczne

Prawo do zmian związanych z postępowaniem technicznym zastrzeżone.

Ciężar :
0,6 kg

Obsługiwane typy wkrętów, na taśmach:wkręty do płyt gipsowo-kartonowych
wkręty do płyt wiórowych
wkręty do blachy
wkręty do drewna
wkręty do płyt pilśniowych

Obsługiwane rozmiary wkrętów:
długość (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
średnica trzpienia (mm)= maks. 5 mm
średnica łba (mm)= maks. 9,5 mm

Nadające się do użycia końcówki wkrętakowe do gniazd wkrętów:
PH (Philips) nr 2 x 180 mm

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας

1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη: Αυτός ο τροφοδότης βιδών, που αναγνωρίζεται μέσω τύπου και αριθμού σειράς *1), ανταποκρίνεται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) - βλέπε σελίδα 3.

2. Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Αυτός ο τροφοδότης βιδών SM 5-55 προορίζεται για τοποθέτηση στα ηλεκτρικά καταβίδια Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ή SE 18 LTX 6000.

Χρησιμοποιείται για το βιδώμα δεσμιδοποιημένων βιδών σε βιομηχανικές και επαγγελματικές εφαρμογές.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής φέρει την αποκλειστική ευθύνη ο χρήστης.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές περί πρόληψης ατυχημάτων και οι παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Παραδώστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο. Η επαφή μ' έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Βεβαιωθείτε, ότι στη θέση που πρόκειται να εργαστείτε, δεν βρίσκονται **καλώδια ρεύματος, σωλήνες νερού ή αερίου** (π.χ. με τη βοήθεια ενός ανιχνευτή μετάλλων).

Μην πιάνετε το περιστρεφόμενο εξάρτημα! Απομακρύνετε τα πριονίδια και όμοια υλικά μόνον, όταν το εργαλείο είναι ακινητοποιημένο.

Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο, προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, μετατροπή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό.

Χρησιμοποιείτε τον τροφοδότη βιδών αποκλειστικά για το βιδώμα δεσμιδοποιημένων βιδών σε βιομηχανικές και επαγγελματικές εφαρμογές.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο, όταν είστε εξοικειωμένος με τον χειρισμό και τους πιθανούς κινδύνους.

Προσέχετε τους κανόνες αποτροπής ατυχημάτων και τις διατάξεις ασφαλείας της χώρας σας.

Χρησιμοποιείτε τον τροφοδότη βιδών μόνο με τα ηλεκτρικά καταβίδια Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 ή SE 18 LTX 6000.

Προσέξτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου καταβιδιού.

Μην κατευθύνετε ποτέ το εργαλείο, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία, πάνω σας ή πάνω σε άλλα άτομα.

Κατά το βιδώμα των βιδών ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι από τυχόν περιστροφή.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην απλώσετε τα χέρια σας επάνω στον τροφοδότη βιδών ή στη θέση βιδώματος.

Εκτελείτε την εργασία πάντοτε με οδηγό βάθους και χειρολαβή μαζί με τον οδηγό της δεσμίδας, όπως προβλέπεται.

Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους και τις διαστάσεις των βιδών που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία. Προσέχετε, οι βίδες να είναι κατάλληλες για το υλικό που βιδώνετε.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες καταβιδόλαμες για καταβίδια Metabo και αντικαθιστάτε τις αμέσως σε περίπτωση φθοράς ή ζημιάς. (Βλέπε στο κεφάλαιο 10. Εξαρτήματα.)

Ενεργοποιήστε το καταβίδι στη λειτουργία "δεξιόστροφα".

Το ξεβιδώμα των βιδών στη λειτουργία "αριστερόστροφα" με τον τροφοδότη βιδών δεν συνιστάται.

Ενεργοποιήστε το καταβίδι, προτού βιδώσετε κάποια βίδα, για να εξασφαλίσετε έναν ιδανικό χειρισμό.

5. Επισκόπηση

Βλέπε στη σελίδα 2.

- 1 Στάνταρ οδηγού βάθους
- 2 Εργαλειοδέτης
- 3 Βίδα σύσφιγξης
- 4 Προσαρμογέας
- 5 Κατσαβιδόλαμα
- 6 Άτρακτος κατσαβιδιού
- 7 Δακτύλιος ασφάλισης
- 8 Κουμπί για ρύθμιση οδηγού βάθους
- 9 Ολισθητήρας
- 10 Οδηγός βάθους
- 11 Ραβδωτός τροχός
- 12 Τροχίσκοι ενεργοποίησης
- 13 Δεσμίδα βιδών
- 14 Οδηγός δεσμίδας
- 15 Χειρολαβή

6. Θέση σε λειτουργία

6.1 Τοποθέτηση του τροφοδότη βιδών στο κατσαβίδι

- Αφαιρέστε τον στάνταρ οδηγό βάθους (1) και τον εργαλειοδέτη (2) του κατσαβιδιού (προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατσαβιδιού).

Υπόδειξη:

Ο εργαλειοδέτης (2) μπορεί να αφαιρεθεί από την άτρακτο του κατσαβιδιού, εάν ο δακτύλιος ασφάλισης (7) τραβηχτεί προς τα πίσω.


- Τοποθετήστε την κατσαβιδόλαμα (5) στην άτρακτο (6) του κατσαβιδιού (προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατσαβιδιού).
- Στερεώστε τον τροφοδότη βιδών με τον προσαρμογέα (4) στην κατσαβιδόλαμα (5) στο κατσαβίδι. Φροντίστε να κλειδώσουν εύκολα οι ασφάλειες αποτροπής περιστροφής των δύο πλευρών.

Παρατήρηση:

Ο προσαρμογέας (4) μπορεί να στερεωθεί σε 8 θέσεις (κάθε φορά γυρισμένος κατά 45°) πάνω στο κατσαβίδι. Μετά το λύσιμο της βίδας σύσφιγξης (3) ο τροφοδότης βιδών μπορεί με περιστροφή να ευθυγραμμιστεί σε μια γραμμή με το κατσαβίδι. Σφίξτε ξανά τη βίδα σύσφιγξης (3).

6.2 Ρύθμιση του οδηγού βάθους (10)

Οι αριθμοί πάνω στον οδηγό βάθους (10) αντιστοιχούν στο μήκος της βίδας σε mm, που μπορεί να βιδώσει το εργαλείο.

 Ο οδηγός βάθους (10) πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με το μήκος των χρησιμοποιούμενων βιδών.

- Πατήστε το κουμπί (8) και κρατήστε το πατημένο, ρυθμίστε τον οδηγό βάθους (10) σύμφωνα με το μήκος των βιδών, που χρησιμοποιείτε, σύροντας τον οδηγό βάθους (10) τόσο όσο χρειάζεται για το μήκος της βίδας. Το μήκος της βίδας μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα.

- Κατόπιν το κουμπί θα πρέπει να κλειδώσει: Αφήστε το κουμπί ελεύθερο και σύρτε τον οδηγό βάθους έως ότου κλειδώσει το κουμπί.

6.3 Προρρυθμισμό του βάθους βιδώματος

Μια προρρυθμισμό είναι απαραίτητη σε κάθε αλλαγή του οδηγού βάθους (10) και των βιδών.


- Πιέστε μέσα τον οδηγό βάθους (10) μέχρι τέρμα και κρατήστε τον πατημένο.
- Η μύτη της κατσαβιδόλαμας (5) πρέπει να προεξέχει περίπου 3 mm πέρα από τον οδηγό βάθους (10).
- Ενδεχομένως ρυθμίστε το βάθος βιδώματος με περιστροφή του ραβδωτού τροχού (11):
 - Εάν η κατσαβιδόλαμα πρέπει να εξέχει περισσότερο: περιστρέψτε τον ραβδωτό τροχό (11) προς τα κάτω.
 - Εάν η κατσαβιδόλαμα πρέπει να εξέχει λιγότερο: περιστρέψτε τον ραβδωτό τροχό (11) προς τα πάνω.

Η ακριβής ρύθμιση επιτυγχάνεται μετά από ένα δοκιμαστικό βιδώμα. Βλέπε γι' αυτό στο κεφάλαιο 7.3.

Ο τροφοδότης βιδών είναι τώρα σε ετοιμότητα λειτουργίας.


7. Χρήση

7.1 Τοποθέτηση / αφαίρεση της δεσμίδας βιδών (13)

 Ελέγξτε, εάν οι κεφαλές των βιδών ακουμπούν πάνω στην πλαστική ταινία, επειδή διαφορετικά ο οδηγός της δεσμίδας (14) μπορεί να υποστεί ζημιά και να τεθεί σε κίνδυνο η λειτουργία.

Η δεσμίδα των βιδών (13) δεν έχει καμία προτιμώμενη κατεύθυνση, γι' αυτό μπορεί να τοποθετηθεί και από τις δύο πλευρές.

- Ωθήστε τη δεσμίδα των βιδών (13) από κάτω μέσα από τον οδηγό της δεσμίδας (14).
- Μετά οδηγήστε τις εγκοπές της δεσμίδας πάνω από τις μύτες των δοντιών των τροχίσκων ενεργοποίησης (12) τόσο, **ώστε η πρώτη βίδα να βρίσκεται μια θέση πριν τη θέση βιδώματος**. Η κατσαβιδόλαμα (5) παραλαμβάνει αυτή τη βίδα με το πάτημα προς τα κάτω του οδηγού βάθους (10). Γι' αυτό μη σπρώξετε πολύ βαθιά μέσα τη δεσμίδα των βιδών (13), ώστε να εξοικονομήσετε βίδες.

 Για να απομακρύνετε τη δεσμίδα των βιδών (13) από το εργαλείο, τραβήξτε την μέσα από το εργαλείο. Μην τραβήξετε τη δεσμίδα των βιδών (13) προς τα πίσω. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές ζημιές.

7.2 Χειρισμός

Εμείς συνιστούμε:

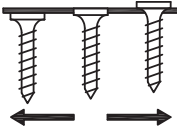
- Ρυθμίστε στο κατσαβίδι τη δεξιόστροφη λειτουργία.
- Ρυθμίστε στο κατσαβίδι τη συνεχή λειτουργία.
- Κρατήστε σταθερά το κατσαβίδι με το ένα χέρι. Όταν χρειάζεται, οδηγήστε το εργαλείο

ει ΕΛΛΗΝΙΚΑ

πρόσθετα με το άλλο χέρι από τη χειρολαβή (15).

- Κρατάτε το εργαλείο κάθετα στην επιφάνεια εργασίας. Όταν το εργαλείο κρατηθεί με μια ελαφριά γωνία απόκλισης από τις 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, δεν θα βιδωθεί αρκετά βαθιά η βίδα.
- Ακουμπήστε τον τροφοδότη βιδών με τον οδηγό βάθους (10) πάνω στο κομμάτι που βιδώνετε και πιέστε τον.
- Η βίδα μεταφέρεται στη θέση επεξεργασίας και βιδώνεται.
- Όταν ακούγεται η αποσύμπλεξη του συμπλέκτη του κατασβιδιού, τραβήξτε τον τροφοδότη βιδών από το επεξεργαζόμενο κομμάτι.

7.3 Ακριβής ρύθμιση του βάθους βιδώματος



Το βάθος βιδώματος (ή το βάθος βυθίσματος) ρυθμίζεται, περιστρέφοντας τον ραβδωτό τροχό (11).

- Εκτελέστε ένα δοκιμαστικό βιδώμα.
- Ενδεχομένως ρυθμίστε το βάθος βιδώματος με περιστροφή του ραβδωτού τροχού (11):
 - Εάν το κεφάλι της βίδας πρέπει να εξέχει περισσότερο: περιστρέψτε τον ραβδωτό τροχό προς τα πάνω.
 - Εάν το κεφάλι της βίδας πρέπει να εξέχει λιγότερο: περιστρέψτε τον ραβδωτό τροχό προς τα κάτω.

7.4 Αντικατάσταση κατασβιδόλαμας (5)

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κατασβιδόλαμες Metabo (βλέπε στο κεφάλαιο 10. Εξαρτήματα).

Σε περίπτωση φθοράς ή ζημιάς ή σε περίπτωση αλλαγής του είδους της κεφαλής της βίδας (Philips, Pozidrive, Torx ή Square Drive) πρέπει να αλλάξει και η κατασβιδόλαμα.

- Αφαιρέστε τον τροφοδότη βιδών μαζί με τον προσαρμογέα (4) από το κατασβίδι (μη λύσετε τη βίδα σύσφιγξης (3)).
- Αφαιρέστε την κατασβιδόλαμα (5) (προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατασβιδιού).

Υπόδειξη:

Η κατασβιδόλαμα (5) μπορεί να αφαιρεθεί από την άτρακτο του κατασβιδιού, εάν ο δακτύλιος ασφάλισης (7) τραβηχτεί προς τα πίσω.

- Τοποθετήστε μια νέα κατασβιδόλαμα (5) (προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατασβιδιού)
- Τοποθετήστε τον τροφοδότη βιδών μαζί με τον προσαρμογέα (4) ξανά στο κατασβίδι (βλέπε στο κεφάλαιο 6.1).

8. Επιδιόρθωση βλαβών

Προβλήματα:

- Βάθος βυθίσματος: βλέπε σημείο b), d), e), h)
- Μαγκωμένες βίδες: βλέπε σημείο b)
- Μη υπάρχουσες βίδες: βλέπε σημείο c), g)
- Ακίνητοποιημένες βίδες: βλέπε σημείο a), d)
- Γενικά: βλέπε σημείο a) έως σημείο i)

Αναζήτηση σφαλμάτων:

- Ενεργοποιείτε το κατασβίδι πάντοτε στη λειτουργία ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ (ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ).
- Βεβαιωθείτε, ότι ο οδηγός βάθους (10) είναι ακριβώς ρυθμισμένος στο μήκος της επεξεργαζόμενης βίδας.
- Η κατασβιδόλαμα (5) πρέπει να έχει το σωστό μήκος. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κατασβιδόλαμες Metabo (βλέπε στο κεφάλαιο 10. Εξαρτήματα).
- Όταν βιδώνετε μια βίδα με κεφαλή Philips, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια κατασβιδόλαμα Philips. Όταν βιδώνετε μια βίδα με κεφαλή Pozidrive, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια κατασβιδόλαμα Pozidrive.
- Όταν οι βίδες δεν μπορούν να βιδωθούν στο επιθυμητό βάθος, ρυθμίστε τον ραβδωτό τροχό (11), ώπως να επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος βιδώματος.
- Βεβαιωθείτε, ότι η κατασβιδόλαμα είναι σωστά τοποθετημένη (προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατασβιδιού).
- Όταν αντιλαμβάνεστε, ότι η δεσμίδα των βιδών (13) δεν μεταφέρεται σωστά (μη εμφανιζόμενες ή μη υπάρχουσες βίδες), βεβαιωθείτε, ότι κατά το βιδώμα πιέζετε τον οδηγό βάθους (10) εντελώς προς τα κάτω και ξανά τον σπκώνετε από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, ώστε να επιστρέψει ο οδηγός βάθους στην αρχική του θέση. Ο τροφοδότης των βιδών οπλίζεται με την πίεση προς τα κάτω, γι' αυτό μπορεί να λείπει μια βίδα, όταν δεν εκτελεστεί ολόκληρη η διαδρομή. Μην εναποθέτετε το εργαλείο πάνω στον οδηγό βάθους (10), αυτό θα μπορούσε να προωθήσει μια βίδα.
- Κρατάτε το εργαλείο κάθετα στην επιφάνεια εργασίας. Όταν το εργαλείο κρατηθεί με μια ελαφριά γωνία απόκλισης από τις 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, δεν θα βιδωθεί αρκετά βαθιά η βίδα.

9. Συντήρηση

Συνιστώμενα χρονικά διαστήματα συντήρησης:

Κάθε μέρα:

Ελέγχετε τον τροφοδότη βιδών για ζημιάς και καθαρίζετε τον με φύσημα πεπιεσμένου αέρα (φοράτε προστατευτικά γυαλιά).

Κάθε εβδομάδα:

- Απομακρύνετε την ισχυρή ρύπανση μηχανικά, χωρίς διαβρωτικά απορρυπαντικά.
- Μη λαδώνετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα.

10. Πρόσθετος εξοπλισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό της Metabo.

Χρησιμοποιείτε μόνον πρόσθετο εξοπλισμό, ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Εργαλείο βιδώματος / καταβιδόλαμες:
(Μήκος: 180 mm)



PH (Philips) αρ.2 x 180 mm (6.31582)

Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε www.metabo.com ή στον κατάλογο.

11. Επισκευή

Οι επισκευές στα εργαλεία επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ένα εξειδικευμένο άτομο!

Για τα ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

12. Προστασία περιβάλλοντος

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.

13. Τεχνικά στοιχεία

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Βάρος :
0,6 kg

Επεξεργαζόμενα είδη βιδών:
δεσμιδοποιημένες: Βίδες γυψοσανίδων
Βίδες μορισανίδων
Λαμαρινόβιδες αυτοδιάτρητες
Βίδες ξυλοκατασκευών
Βίδες ινοσανίδων

Επεξεργαζόμενες διαστάσεις βιδών:
Μήκος(mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Διάμετρος στελέχους (mm)= μέγ. 5 mm
Διάμετρος κεφαλής (mm)= μέγ. 9,5 mm

Χρησιμοποιούμενες καταβιδόλαμες για το βιδωμα:
PH (Philips) αρ. 2 x 180 mm

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).

Eredeti használati utasítás

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ez a csavartár – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással *1) – megfelel az irányelvek *2) és szabványok *3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt *4) - lásd a 3. oldalon.

2. Rendeltetészerű használat

Ez az SM 5-55 típusú csavartár a következő Metabo csavarozókhoz használható: SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 vagy SE 18 LTX 6000. Hevedertárazott csavarok feldolgozásához tervezték ipari és szakmai alkalmazásban.

A nem rendeltetészerű használat során keletkezett károkért a felhasználó felel.

Az általános balesetmegelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

3. Általános biztonsági utasítások



Saját testi épsége és a berendezés védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



FIGYELMEZTÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési utasítást.



FIGYELMEZTETÉS Olvassa át az összes biztonsági utasítást és előírást. A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.

Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

4. Különleges biztonsági utasítások

A készüléket tartsa a szigetelt markolati felületnél, ha azzal olyan munkát végezne, amelyek során a betétszám rejtett áramvezetékekhez, vagy a saját hálózati vezetékéhez érhet. A feszültség alatt álló vezeték érintése a gép fém részeit is feszültség alá helyezheti, és ez elektromos áramütést okozhat.

Győződjön meg róla (pl. fémdetektor segítségével), hogy a megmunkálandó felületben, **nincsen áram-, víz- vagy gázvezeték.**

Ne érjen hozzá a forgásban lévő szerszámhoz! A forgácsot és hasonló anyagokat csak a gép leállásakor távolítsa el.

Húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból, vagy vegye ki az akkugységet a gépből, mielőtt bármilyen beállítást, átszerelést, karbantartást vagy tisztítást végezne.

A csavartárat kizárólag a hevedertárazott csavarok becsavarására használja az ipari és szakmai alkalmazásban.

Csak akkor használja a készüléket, ha ismeri kezelését és a használatával járó lehetséges veszélyeket.

Tartsa be az Ön országában érvényes balesetvédelmi előírásokat és biztonsági rendelkezéseket.

A csavartárat csak a következő Metabo csavarozókhoz használja: SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 vagy SE 18 LTX 6000.

Tartsa be az alkalmazott csavarozó biztonsági utasítását és használati útmutatót.

Az üzembesz készüléket soha ne irányítsa saját maga vagy más személyek ellen.

A csavarok becsavarásakor biztosítsa a munkadarabot az együttforgás ellen.

Üzemelés közben ne nyúljon a csavartárba vagy a csavarozandó pozícióhoz.

Mindig mélységütközővel és markolattal, valamint hevedervezetéssel dolgozzon úgy, ahogy azt előírták.

Csak a műszaki adatokban megadott csavartípusokkal és -méretekkel dolgozzon. Ügyeljen arra, hogy azok alkalmasak legyenek a csavarozandó anyaghoz.

Csak eredeti Metabo csavarozó biteket használjon, és azokat elhasználódás vagy megrongálódás esetén azonnal cserélje ki. (Lásd a 10. Tartozékok fejezetet.)

Kapcsolja a csavarozót "Jobbra forgásra". Csavarok kicsavarozását a csavartárral együtt "balra forgás" üzemmódban nem javasoljuk.

Kapcsolja be a csavarozót, mielőtt csavarokat hajtana be, hogy optimális kezelést biztosítson.

5. Áttekintés

Lásd a 2. oldalon.

- 1 szabvány mélységütköző
- 2 szerszámtartó
- 3 rögzítőcsavar
- 4 Adapter
- 5 csavarozó bit
- 6 csavarorsó
- 7 zárópersely
- 8 mélységütköző-beállító nyomógomb
- 9 csúszka
- 10 mélységütköző

- 11 bütykös kerék
- 12 kilincskerekek
- 13 csavarheveder
- 14 hevedervezetés
- 15 markolat

6. Üzembe helyezés

6.1 A csavartár felhelyezése a csavarozóra

- Vegye le a csavarozó szabvány mélységütközőjét (1) és szerszámtartóját (2) (vegye figyelembe a csavarozó használati útmutatóját).

Megjegyzés:

A szerszámtartót (2) ki lehet venni a csavarorsóból, ha a záróperselyt (7) hátrahúzzák.

- Helyezze be a csavarozó bitét (5) a csavarorsójába (6) (vegye figyelembe a csavarozó használati útmutatóját).
- Helyezze fel a csavartárat az adapterrel (4) a csavarozó biten (5) a csavarozóra. Ennek során figyeljen arra, hogy az elfordulás elleni biztosítók mindkét oldalon megerősítés nélkül egymásba akadjanak.

Megjegyzés:

Az adaptert (4) 8-állásban (mindenkor 45°-kal elfordítva) lehet a csavarozóra feldugni. A csavartárat a rögzítőcsavar (3) oldása után elfordítással lehet a csavarozóval egy vonalba állítani. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (3).

6.2 A mélységütköző (10) beállítása

A mélységütközőn (10) lévő számok megfelelnek a mm-ben megadott csavarhosszaknak, amelyek a készülékhez fel lehet használni.

! A mélységütközőt (10) az alkalmazott csavarok hosszára kell beállítani.

- A nyomógombot (8) nyomja le és tartsa lenyomva, a mélységütközőt (10) a felhasznált csavar hosszának megfelelően állítsa be a mélységütköző (10) eltolásával a csavar hosszára. A csavar hossza a skálán leolvasható.
- A nyomógombnak végül be kell rezesnie: Engedje fel a nyomógombot és tolja el a mélységütközőt, míg a nyomógomb be nem rezesel.

6.3 A becsavarási mélység előzetes beállítása

Az előzetes beállításra a mélységütköző (10) és a csavarok minden módosításakor szükség van.

- A mélységütközőt (10) ütközésig nyomja be és tartsa benyomva.
- A csavarozó bit (5) csúcsának kb. 3 mm-rel a mélységütköző (10) fölé kell kinyúlnia.
- Adott esetben a becsavarozás mélységét a bütykös kerék (11) elforgatásával be kell állítani:
 - Amennyiben a csavarozó bitnek jobban ki kell nyúlnia: a bütykös kereket (11) forgassa felfelé.
 - Amennyiben a csavarozó bitnek kevésbé kell kinyúlnia: a bütykös kereket (11) forgassa lefelé.

A finombeállítás egy próbacsavarozás után történik. Ehhez lásd a 7.3 fejezetet.

A csavartár-előtét így üzemkész állapotban van.

7. Használat

7.1 A csavarheveder (13) behelyezése / kivétele

! Ellenőrizze, hogy a csavarfejek felfekszenek-e a műanyag hevedernek, mert ellenkező esetben a hevedervezetés (14) megsérül és működése akadályozott lesz.

A csavarhevedernek (13) nincs kitüntetett iránya, ezért mindkét oldalról behelyezhető.

- Tolja át a csavarhevedert (13) alulról a hevedervezetésen (14).
- Ezután a heveder kivágásait olyan mértékben vezesse be a kilincskerekek (12) fogcsúcsai fölé, **hogy az első csavar a becsavarási pozíció elé kerüljön.** A csavarozó bit (5) ezt a csavart a mélységütköző (10) lenyomásakor felveszi. Ezért a csavarhevedert (13) ne tolja be túlságosan annak érdekében, hogy ne pazarolja el a csavarokat.

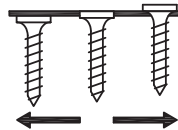
! Ha a csavarhevedert (13) el akarja távolítani, húzza azt át a készüléken. Ne húzza a csavarhevedert (13) visszafelé. Ez komoly rongálódásokhoz vezethet.

7.2 A berendezés kezelése

A következőket ajánljuk:

- Állítsa be a csavarozót jobbra forgásra.
- A csavarozón a tartós bekapcsolt állapotot állítsa be.
- Tartsa meg egyik kezével csavarozót. A készüléket szükség esetén a másik kezével vezesse a markolatnál (15) fogva.
- Tartsa a készüléket a munkafelületre merőlegesen. Ha a szerszámot a 90°-os szögtől balra vagy jobbra enyhén eltérő szögben tartja, a csavart nem fogja elég mélyen becsavarni.
- A csavartárat a mélységütközővel (10) együtt állítsa szembe a munkadarabbal és nyomja rá.
- A gép a csavart feldolgozási helyzetébe viszi és becsavarja.
- Ha a csavarozó kuplungja hallhatóan szétkapcsol, vegye vissza a csavartár-előtétet munkadarabtól.

7.3 A becsavarási mélység finombeállítása



A becsavarási mélységet (ill. a süllyesztési mélységet) a bütykös kerék (11) elforgatásával állíthatja be.

- Hajtsön végre próbacsavarozást.
- Adott esetben a becsavarozás mélységét a bütykös kerék (11) elforgatásával lehet finoman állítani:
 - Amennyiben a csavarfejnek jobban ki kell

- nyúlania: tekerje felfelé a bütykös kereket.
- Amennyiben a csavarfejnek kevésbé kell kinyúlania: forgassa felfelé a bütykös kereket.

7.4 A csavarozó bit (5) cseréje

Csak eredeti Metabo csavarozó biteket használjon (lásd a 10. Tartozék fejezetet).

Elhasználódás, ill. rongálódás vagy a csavarmeghajtás módjának megváltoztatása esetén (Philips, Pozidriv, Torx vagy Square Drive) a csavarozó bitet ki kell cserélni.

- Húzza le a csavartárat az adapterrel (4) együtt a csavarozóról (a rögzítőcsavart (3) ne oldja meg).
- A csavarozófejet (5) vegye ki (vegye figyelembe a csavarozó használati útmutatót).

Megjegyzés:

A csavarozó bitet (5) ki lehet venni a csavarorsóból, ha a záróperselyt (7) hátrahúzzák.

- Helyezzen be egy új csavarozó bitet (5) (vegye figyelembe a csavarozó használati útmutatóját)
- Helyezze fel újra a csavartárat az adapterrel (4) együtt a csavarozóra (lásd a 6.1 fejezetet).

8. Hibaelhárítás

Problémák:

- sülyesztési mélység: lásd a b), d), e), h) pontot
- beszorult csavarok: lásd a b) pontot
- hiányzó csavarok: lásd a c), g) pontot
- álló csavarok: lásd az a), d) pontot
- általános problémák: lásd az a)-tól i)-ig terjedő pontokat.

Hibakeresés:

- Kapcsolja a csavarozót mindig JOBBRA FORGÁSRA (ELŐRE).
- Győződjön meg arról, hogy a mélységütköző (10) pontosan a feldolgozandó csavar hosszára legyen beállítva.
- A csavarozó bitnek (5) megfelelő hosszúságúnak kell lennie. Csak eredeti Metabo csavarozó biteket használjon (lásd a 10. Tartozék fejezetet).
- Ha Ön Philips fejjel rendelkező csavarral dolgozik, győződjön meg arról, hogy Philips csavarozó bitet használ-e. Ha Ön Pozidriv fejjel rendelkező csavarral dolgozik, győződjön meg arról, hogy Pozidriv csavarozó bitet használ-e.
- Ha a csavarokat nem lehet a kívánt mélységbe becsavarni, állítsa át a beállítógyűrűt (11), míg el nem éri a kívánt becsavarási mélységet.
- Győződjön meg arról, hogy a csavarozó bitet jól helyezték-e fel (vegye figyelembe a csavarozó használati útmutatót).
- Ha azt tapasztalja, hogy a gép a csavarhevedert (13) nem előírászerűen továbbítja (a csavarok nem jelennek meg, vagy hiányoznak), győződjön meg arról, hogy ha a csavarozás során a mélységütközőt (10) teljesen lenyomja, majd a munkadarabtól ismét teljesen eltávolítja, a mélységütköző visszatér-e kiindulási helyzetébe.
A csavartárat a gép a lenyomásakor tölti be, ezért a töltés hibás lehet, ha nem a teljes löketet

hajtjuk végre. A szerszámot ne helyezze le a mélységütközőjére (10), mert az csavart tölthet be.

- Tartsa a készüléket a munkafelületre merőlegesen. Ha a szerszámot a 90°-os szögtől balra vagy jobbra enyhén eltérő szögben tartja, a csavart nem fogja elég mélyen becsavarni.

9. Karbantartás

Ajánlott karbantartási intervallumok:

Naponta:

A csavartárat sérülés ellenőrizze rongálódásokra tekintettel, és tisztítását sűrített levegővel kifúvatva végezze el (közben viseljen védőszemüveget).

Hetente:

- Az érintelmes szennyeződések mechanikusan, agresszív tisztítószer használata nélkül távolítsa el.
- Az egyes alkatrészeket ne olajozza be.

10. Tartozékok

Kizárólag eredeti Metabo tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

Csavarozó szerszám / Csavarozó bitek:
(Hossz: 180 mm)



PH (Philips) 2 sz. x 180 mm (6.31582)

A teljes tartozékprogram megtalálható a www.metabo.com honlapon vagy a katalógusban.

11. Javítás

A Szerszámon végzendő javításokat csak szakember végezheti el!

A javításra szoruló Metabo szerszámokkal forduljon a Metabo képviselőhöz. A címeiket a www.metabo.com honlapon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com honlapról.

12. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

13. Műszaki adatok

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

Súly :
0,6 kg

Feldolgozható csavarfajták,
hevedertárazott:gipszkartoncsavarok
forgácslapcsavarok
önfűrő lemezcsavarok
facsavarok

farostlemezcsavarok

Feldolgozható csavarméretek:

hossz (mm)= 20/25/30/35/40/45/50/55

szárátmérő (mm)= max. 5 mm

fejátmérő (mm)= max 9,5 mm

Alkalmazható csavarozófejek csavarbehajtáshoz:

PH (Philips) 2 sz. x 180 mm

A fenti műszaki adatokra tűrés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация о соответствии

Настоящим под свою ответственность заявляем: данный магазин с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечает всем действующим положениям директив *2) и норм *3). Техническую документацию для *4) - см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Данный магазин SM 5-55 предназначен для установки на шуруповёрты Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 или SE 18 LTX 6000.

Предназначен для применения в промышленной и коммерческой сфере с шурупами, пригодными для использования в магазинной ленте.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. *Невыполнение приведенных ниже инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.*

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для будущего владельца.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

Держите инструмент за изолированную поверхность при проведении работ, если возможен контакт вставного инструмента со скрытой электропроводной или с собственным сетевым кабелем.

Контакт с находящимися под напряжением проводами может также передавать напряжение на металлические части прибора и спровоцировать удар электрическим током.

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения** (например, с помощью металлоискателя).

Не дотрагивайтесь до вращающегося сменного инструмента! Удаляйте стружку и другой мусор только после полной остановки инструмента.

Прежде чем приступить к любым работам по настройке, переналадке, техническому обслуживанию или ремонту, выньте штекер из розетки или аккумуляторный блок из прибора.

Применяйте магазин только для вворачивания шурупов, пригодных для использования в магазинной ленте, в промышленной и коммерческой сфере.

Используйте электроинструмент только в том случае, если вы умеете обращаться с ним и знаете о возможных опасностях, которые могут возникать при работе.

Соблюдайте правила техники безопасности, а также соответствующие предписания, действующие в вашей стране.

Используйте магазин только с шуруповёртами Metabo SE 2500, SE 4000, SE 6000, SE 18 LTX 2500, SE 18 LTX 4000 или SE 18 LTX 6000.

Строго соблюдайте указания по технике безопасности и инструкцию по использованию соответствующего шуруповёрта.

Никогда не направляйте готовый к работе инструмент на себя или других людей.

Перед вворачиванием шурупов зафиксируйте заготовку от проворачивания.

Во время работы не беритесь руками за магазин или за заготовку.

Всегда работайте с ограничителем глубины и рукояткой с направляющей ленты в соответствии с указаниями по их использованию.

При работе используйте шурупы только того типа и размера, которые приводятся в технических характеристиках. Убедитесь в том, что шурупы подходят для вворачивания в тот или иной материал.

Используйте только оригинальные насадки-биты Metabo, а в случае износа или повреждения немедленно заменяйте их. (См. раздел 10. "Оснастка").

Переключите шуруповёрт в положение «Правое вращение».

Выворачивать шурупы в положении «Левое вращение» с установленным магазином не рекомендуется.

Правильное обращение с инструментом предполагает включение шуруповёрта перед началом вворачивания шурупов.

5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Стандартный ограничитель глубины
- 2 Держатель инструмента
- 3 Зажимный винт
- 4 Адаптер
- 5 Насадка-бит
- 6 Шпиндель винтоверта
- 7 Фиксирующая втулка
- 8 Кнопка регулировки ограничителя глубины
- 9 Скользящая деталь
- 10 Ограничитель глубины
- 11 Регулировочное колесико
- 12 Храповики
- 13 Магазиновая лента
- 14 Направляющая ленты
- 15 Рукоятка

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Установка магазина на шуруповёрт

- Снимите стандартный ограничитель глубины (1) и держатель инструмента (2) следуйте инструкции по использованию шуруповёрта).

Указание:

Держатель инструмента (2) можно извлечь из шпинделя шуруповёрта, потянув фиксирующую втулку (7) назад.


- Установите насадку-бит (5) в шпиндель шуруповёрта (6) (следуйте инструкции по использованию шуруповёрта).
- Наденьте магазин с адаптером (4) через насадку-бит (5) на шуруповёрт. Следите за тем, чтобы фиксаторы от проворачивания с обеих сторон легко вошли друг в друга.

Примечание:

Адаптер (4) может устанавливаться на шуруповёрт в 8 положениях (с шагом 45°). После ослабления зажимного винта (3) магазин можно выровнять по одной линии с шуруповёртом путём его поворачивания. Снова затяните зажимный винт (3).

6.2 Регулировка ограничителя глубины (10)

Цифры, указанные на ограничителе глубины (10), соответствуют длине используемых шурупов (в мм).

 Ограничитель глубины (10) следует установить на длину используемых шурупов.

- Нажмите кнопку (8) и, удерживая ее нажатой, установите ограничитель глубины (10) в соответствии с длиной используемых шурупов путем передвижения ограничителя глубины

(10). Длину шурупа можно установить по шкале.

- Кнопка должна войти в зацепление: отпустите кнопку и передвигайте ограничитель глубины до щелчка.

6.3 Предустановка глубины вворачивания

Предустановка требуется при любом изменении положения ограничителя глубины (10) или использовании других шурупов.


- Прижмите ограничитель глубины (10) до упора и удерживайте его в таком положении.
- Конец насадки-бита (5) должен выступать прим. на 3 мм над ограничителем глубины (10).
- Установите глубину вворачивания путем вращения регулировочного колесика (11):
 - Чтобы насадка-бит выступала сильнее, вращайте колесико вниз (11).
 - Чтобы насадка-бит выступала меньше, вращайте колесико вверх (11).

Точная регулировка выполняется после пробного вворачивания — см. раздел 7.3.

Теперь магазин-приставка готов к работе.


7. Эксплуатация

7.1 Установка/извлечение магазинной ленты (13)

 Убедитесь в том, что головки шурупов прилегают к пластмассовой ленте; в противном случае возможно повреждение направляющей ленты (14) и нарушение функционирования инструмента.

Магазинная лента (13) может устанавливаться с любой стороны.

- Протяните магазинную ленту (13) снизу через направляющую (14).
- Затем протягивайте ленту по вершинам зубьев храповиков (12) до тех пор, **пока первый шуруп не займет место перед позицией для вворачивания**. Насадка-бит (5) принимает этот шуруп при прижме ограничителя глубины (10). Поэтому не вытягивайте ленту (13) на слишком большую длину, чтобы не потратить впустую ни одного шурупа.

 Для извлечения магазинной ленты (13) из магазина протяните её через инструмент. Не вытягивайте ленту (13) в обратном направлении. Это может привести к её серьезным повреждениям.

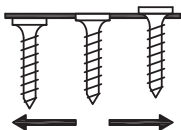
7.2 Правильное обращение

Наши рекомендации:

- Установите шуруповёрт в положение «Правое вращение».
- Переключите шуруповёрт в режим непрерывной работы.
- Удерживайте шуруповёрт рукой. При необходимости придерживайте его другой рукой за рукоятку (15).
- Держите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности. Если удерживать

- инструмент с отклонением от 90° влево или вправо, шуруп не будет вворачиваться полностью.
- Установите магазин с ограничителем глубины (10) напротив заготовки и прижмите его к ней.
 - Шуруп подаётся в положение для вворачивания и вворачивается.
 - В случае расщепления муфты шуруповёрта (раздастся характерный щелчок) отожмите магазин-приставку от заготовки.

7.3 Точная регулировка глубины вворачивания



Глубина вворачивания регулируется путем вращения колесика (11).

- Выполните пробное вворачивание.
- При необходимости отрегулируйте глубину вворачивания путем вращения колесика (11):
 - Чтобы головка шурупа выступала сильнее, вращайте колесико вверх.
 - Чтобы головка шурупа выступала меньше, вращайте колесико вниз.

7.4 Замена насадки-бита (5)

Используйте только оригинальные насадки-биты Metabo (см. раздел 10. "Оснастка").

В случае износа/повреждения насадки-бита или при использовании шурупов с другим шлицем (Philips, Pozidriv, Torx или Square Drive) следует сменить насадку-бит.

- Снимите магазин с адаптером (4) с шуруповёрта (не ослабляйте зажимный винт (3)).
- Снимите насадку-бит (5) (следуйте инструкции по использованию шуруповёрта).

Указание:

Насадку-бит (5) можно извлечь из шпинделя шуруповёрта, потянув фиксирующую втулку (7) назад.

- Установите новую насадку-бит (5) (следуйте инструкции по использованию шуруповёрта)
- Установите магазин-адаптер (4) обратно на шуруповёрт (см. раздел 6.1).

8. Устранение неисправностей

Проблемы:

- Глубина вворачивания: см. пункты b), d), e), h)
- Заклинивание шурупов: см. пункт b)
- Неправильная подача шурупов: см. пункты c), g)
- Отсутствие подачи шурупов: см. пункты a), d)
- Общие: см. пункты a) — i)

Поиск неисправностей:

- a Всегда устанавливайте шуруповёрт в положение «ПРАВОЕ ВРАЩЕНИЕ»

(ВПЕРЕД).

- b Убедитесь в том, что ограничитель глубины (10) отрегулирован точно по длине вворачиваемого шурупа.
- c Насадка-бит (5) должна иметь правильную длину. Используйте только оригинальные насадки-биты Metabo (см. раздел 10. "Оснастка").
- d При вворачивании шурупа с головкой Philips используйте насадку-бит Philips. При вворачивании шурупа с головкой Pozidriv используйте насадку-бит Pozidriv.
- e Если шурупы не вворачиваются на нужную глубину, отрегулируйте глубину вворачивания при помощи регулировочного колесика (11).
- f Убедитесь в том, что насадка-бит правильно установлена (следуйте инструкции по использованию шуруповёрта).
- g Если вы заметили, что подача ленты с шурупами (13) выполняется некорректно (шурупы не подаются или подаются неправильно), убедитесь в том, что при вворачивании вы полностью прижимаете ограничитель глубины (10) и снова отжимаете его от заготовки настолько, чтобы ограничитель глубины вернулся в своё исходное положение.
При прижме происходит загрузка магазина, поэтому ошибочной подачи шурупа не происходит до тех пор, пока не будет выполнен полный ход. Не кладите инструмент на ограничитель глубины (10) — в этом случае возможна подача шурупа.
- h Держите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности. Если удерживать инструмент с отклонением от 90° влево или вправо, шуруп не будет вворачиваться полностью.

9. Техническое обслуживание

Рекомендуемая периодичность проведения технического обслуживания:

Ежедневно:

Проверяйте магазин на отсутствие повреждений и очищайте его путём продувки сжатым воздухом (при этом надевайте защитные очки).

Еженедельно:

- Удаляйте сильные загрязнения механическим способом без использования агрессивных чистящих средств.
- Не смазывайте маслом отдельные детали.

10. Оснастка

Используйте только оригинальную оснастку Metabo.

Используйте только ту оснастку, которая отвечает требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Инструмент для вворачивания / насадки-биты: (длина: 180 мм)



PH (Philips) № 2 x 180 мм (6.31582)

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

11. Ремонт

К ремонту электроинструмента могут быть допущены только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструментов фирмы Metabo обращайтесь в региональное представительство фирмы Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

12. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших машин, упаковки и оснастки.

13. Технические характеристики

Оставляем за собой право на технические изменения.

Вес :
0,6 кг

Виды шурупов, пригодные для использования в магазинной ленте: шурупы по гипсокартону; шурупы по фанере; шурупы-саморезы по листовому металлу; шурупы по древесине; шурупы по волокнистым плитам.

Размеры шурупов:

Длина (мм)= 20/25/30/35/40/45/50/55
Диаметр хвостовика (мм)= макс. 5 мм
Диаметр головки (мм)= макс. 9,5 мм

Используемые насадки-биты для шурупов со шлицами разных типов:

PH (Philips) № 2 x 180 мм

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

170 27 3140 - 0819

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS